

# La Voix de l'Est



4



2

PAGE 27



Kimberly Desmarais

PHOTO ALAIN DION

## MANQUE CRIANT DE STATIONNEMENT

Les cégépiens collectionnent les contraventions

PAGE 3

TOURISME  
CANTONS-DE-L'EST  
CHARLES  
CRAWFORD CHOISI  
PERSONNALITÉ  
DE L'ANNÉE



PAGE 5

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

GRANBY  
UN HOMME  
RETROUVÉ  
EN SANG  
DANS LA RUE

PAGE 4

À lire aujourd'hui  
Édition spéciale

### REGARD DE FEMMES

8 pages

Insérée dans *La Voix de l'Est*

### Laboratoire

Nous  
Sommes  
La Clef du  
Sommeil

Kassandra Dubuc  
Inhalothérapeute

450 991-3838

2936737

## LIQUIDATION DES SCION 2012 CHEZ ESTRIE SCION À GRANBY

ESTRIE SCION  
6 Irwin, Granby  
450 378-8404  
www.estriescion.ca  
ESTRIE SCION GRANBY



xD noir, automatique  
KU4B4P AA 209 #SC1 590  
RABAIS DE  
2000 \$

xD



iQ noir  
JX80C AA 209 #SC12591  
iQ PREMIUM audio, blanc  
JX80C AD32 070 #SC 125891

iQ

RABAIS DE  
2000 \$  
DE SCION

xB bleu, cuir, automatique  
ZE4FEP AA 16 9AF #SC12311  
xB argent, manuel  
ZE4FEM AA 040 #SC12569  
xB, blanc, automatique,  
ZE4FEP AA 040 #SC12569

RABAIS DE  
1000 \$  
DE SCION



xB

xB blanc, manuel, «DÉMO»,  
ZE4FEM AA 040 #SC12464  
RABAIS DE  
2200 \$



Fabriqué par Toyota  
POUR VOUS



### Faites une offre, tout doit partir!

## GRANDS PRIX DU TOURISME DESJARDINS DES CANTONS-DE-L'EST

## Riche récolte pour les entreprises du coin

VÉRONIQUE CHAGNON

veronique.chagnon@lavoixdelest.ca

Les entreprises touristiques de la région ont raflé la moitié des 12 prix remis hier par le jury de la 28<sup>e</sup> édition des Grands prix du tourisme Desjardins des Cantons-de-l'Est.

Dans ce qu'on pourrait qualifier de série victorieuse, la station de montagne Au diable vert (Sutton) a remporté les honneurs pour la cinquième année de suite dans la catégorie Hébergement - Pourvoiries. «On récompense l'innovation, alors les entreprises qui gagnent année après année sont celles qui ne s'assoient pas sur leurs lauriers», souligne Danie Béliveau, aux relations médias de Tourisme Cantons-de-l'Est.

C'était le cas de plusieurs organisations hier, dont celui d'Auberge & Spa West Brome, qui est de son côté repartie avec le

prix pour l'hébergement de moins de 40 unités. Le Saint-Martin Bromont a enlevé la catégorie des 40 à 199 unités lors du gala qui avait lieu au Théâtre Granada de Sherbrooke.

En agrotourisme et produits régionaux, c'est le Verger champêtre (Granby) qui a été préféré par le jury, composé de Michel Trudel, de Solutions T&T, Alain Roy, directeur régional du MAPAQ-Estrie, et Pierre Sormany, éditeur et directeur général de Vélo Québec Éditions. Un festival international de la chanson qu'il n'est plus besoin de présenter a lui aussi rapporté un prix à Granby, celui de la catégorie Festivals et événements touristiques dotés d'un budget de plus d'un million de dollars.

La Savonnerie des Diligences (Eastman) a pour sa part fait moisson la catégorie des attractions touristiques de moins de 25 000 visiteurs.

## Ambassadeur touristique

C'est Charles Crawford, du Domaine Pinnacle, qui est sorti auréolé du titre de Personnalité touristique de l'année. Le Domaine de M. Crawford est le plus grand producteur de cidre de glace au monde et se sert de sa grande visibilité pour attirer les touristes jusqu'à ses locaux, à Frelighsburg. «M. Crawford est un excellent ambassadeur pour la région, puisque ses produits sont distribués dans 50 pays à travers le monde. Le créneau ici dans les Cantons-de-l'Est, c'est l'art de vivre, les bonnes tables, les belles auberges, et c'est exactement ce que M. Crawford

et son entreprise contribuent à faire rayonner», dit Danie Béliveau.

«C'est un honneur pour moi d'être reconnu par le c.a. de Tourisme Cantons-de-l'Est. Je les remercie, ainsi que tous les membres de l'équipe du Domaine Pinnacle qui travaillent très fort pour développer toutes les facettes de l'entreprise», a précisé M. Crawford hier, quelques heures avant le début du gala.

«Depuis la création des Grands Prix du tourisme, la région des Cantons-de-l'Est est la plus récompensée de tout le Québec. En 2012, les Cantons ont remporté 11 prix en

plus de celui de la Personnalité touristique de l'année attribué à l'homme d'affaires bien connu, monsieur André L'Espérance. À voir la liste des gagnants de ce soir, je suis confiante que nous ferons à nouveau bonne figure aux Grands Prix nationaux», a souhaité Joanne Lalumière, présidente de Tourisme Cantons-de-l'Est et directrice générale du Zoo de Granby, par voie de communiqué.

Les Grands Prix du tourisme québécois, dont les finalistes seront sélectionnés parmi les gagnants régionaux, auront lieu le 14 mai au Casino du Lac-Leamy.



PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Charles Crawford, du Domaine Pinnacle, est sorti auréolé du titre de Personnalité touristique de l'année.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La station de montagne Au diable vert (Sutton) a remporté les honneurs pour la cinquième année de suite dans la catégorie Hébergement - Pourvoiries.

## AIDE SOCIALE

## Maltais ne réussit pas à apaiser les craintes

MARTIN OUELLET

**QUÉBEC** — La ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale Agnès Maltais n'est pas parvenue hier à apaiser les craintes des groupes de défense des assistés sociaux.

Au terme d'une rencontre avec la ministre à Québec, les représentants du Collectif pour un Québec sans pauvreté et du Front commun des personnes assistées sociales ont déploré le refus de M<sup>me</sup> Maltais d'abandonner les changements projetés à l'aide sociale.

Plutôt qu'un recul, la ministre a promis aux organismes de tout mettre en oeuvre pour éviter que les nouvelles restrictions pénalisent les personnes les plus vulnérables.

Le gouvernement Marois veut introduire des changements dans trois volets du programme d'aide sociale.

En vertu de l'échéancier prévu, les ménages biparentaux avec un enfant

de moins de cinq ans perdront l'allocation de 129 \$ par mois versée pour «contraintes temporaires». Le seuil d'admissibilité à cette même allocation pour les prestataires âgés sera aussi reporté de 55 à 58 ans.

Les assistés sociaux touchés par les coupes recevront en revanche une allocation mensuelle de 195 \$ — pour une période indéterminée — s'ils consentent à suivre un «parcours» vers l'emploi. Le troisième volet dans la mire du gouvernement concerne l'aide aux toxicomanes. La ministre souhaite limiter aux 90 premiers jours l'aide spéciale versée aux prestataires en traitement contre les dépendances.

«Ce sont des gens qui pourraient mourir!», a lancé Amélie Châteauneuf, du Front commun des personnes assistées sociales, inquiète pour les prestataires toxicomanes qui pourraient, selon elle, «se faire couper leur thérapie».

Le Front commun et le Collectif se disent en faveur des mesures d'employabilité qu'entend mettre en place la ministre Maltais mais s'opposent à tout resserrement de l'admissibilité aux allocations.

«Les 55 ans et plus qui auraient eu droit à la contrainte temporaire à l'emploi le 1<sup>er</sup> juin n'y auront plus droit et les familles, le plus gros des personnes affectées, vont perdre un montant d'argent. Il y a tout un ensemble de craques dans le filet social qui va faire en sorte que des gens vont s'appauvrir suite au projet de règlement», a soulevé Serge Petitclerc, du collectif.

Mais pour M<sup>me</sup> Maltais, ni l'âge, ni le fait d'avoir un enfant ne sont une contrainte à l'emploi de nos jours.

«Le marché du travail a changé», a-t-elle affirmé, faisant référence aux besoins de main-d'oeuvre grandissants avec la retraite des «baby-boomers».

La ministre n'a pas voulu paraître



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

La ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale Agnès Maltais.

démontée par cette première rencontre peu productive avec les groupes intéressés. Le nouveau règlement n'entrera

en vigueur que dans plusieurs mois et il reste encore 45 jours de consultation, a-t-elle rappelé.

## CÉGEP DE GRANBY

## Les étudiants en ont marre des contraventions

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Des étudiants du cégep de Granby Haute-Yamaska en ont ras le bol de recevoir des constats d'infraction parce qu'ils doivent garer leur voiture dans la rue ou dans les stationnements municipaux durant les heures de cours, entre autres en raison du nombre restreint de vignettes allouées par l'établissement d'enseignement.

C'est le cas de Kimberley Desmarais, une étudiante en éducation spécialisée. La jeune femme a reçu une contravention mardi, car elle avait parké son automobile durant plus de deux heures dans le stationnement adjacent à l'église Notre-Dame, qui donne sur la rue Principale. «J'étais en examen et je ne pouvais pas aller déplacer mon auto. C'est une situation fréquente au cégep. Pendant que les étudiants écotent en payant des tickets pour assister à leurs cours, la Ville met de l'argent dans des toilettes publiques au lieu de s'occuper des vrais problèmes. Ça n'a pas de bons sens!», clame-t-elle, soulignant que la presque totalité des étudiants de son entourage a reçu une contravention au cours de la dernière année. «Plusieurs élèves ont de la misère à

joindre les deux bouts. Un gars que je connais a dû payer une quinzaine de constats d'infraction pour des parcomètres expirés près d'ici en quelques mois. À 32 \$ chacun, ça fait un gros montant», dit-elle.

L'agent Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby, a indiqué que le nombre de constats d'infraction n'est pas plus élevé près du collège qu'ailleurs en ville. «En moyenne, il y a une dizaine de contraventions émises par jour dans les trois principaux stationnements municipaux du centre-ville. Et depuis que la durée des parcomètres a été augmentée à quatre heures près du cégep, les contraventions ont également diminué», soutient-il.

Kimberley Desmarais déplore aussi que le nombre et le mode d'attribution des vignettes de stationnement laissent à désirer. «Avec les vignettes, c'est premier arrivé, premier servi. On doit les acheter sur l'intranet du cégep et elles s'envolent en moins de 20 minutes. C'est comme gagner à la loterie», lance-t-elle. Dans les faits, les employés et les étudiants disposent de 438 places réservées dans différentes aires de stationnement, alors que 620 vignettes ont été émises jusqu'à maintenant cette année. Celles-ci coûtent 55 \$ par session ou 100 \$ pour l'année.

**Changement de mentalité**

Le directeur général de l'établissement d'enseignement, Sylvain Lambert, est au fait des problèmes de stationnement. Bien qu'il soit

conscient que les contraintes d'espace sont monnaie courante au centre-ville, il ne veut pas rester les bras croisés en espérant que les choses se résorbent. «Depuis les quatre dernières années, le nombre d'élèves augmente sans arrêt. Le stationnement est un problème criant. Nous prévoyons encore une hausse de 5 % en 2014 et nous avons en ce moment plus de 100 élèves sur une liste d'attente pour une vignette. Comme nous vivons dans la culture de l'auto, ça devient tout un casse-tête. Nous étudions des pistes de solutions, mais nous n'avons pas de baguette magique. Nous ne pourrions pas toujours ajouter du stationnement. Un changement de mentalité s'impose», relate-t-il. M. Lambert précise que l'accès gratuit au transport en commun pour les élèves a permis d'atténuer quelque peu le problème. Le cégep a aussi demandé à la Ville de faire passer la limite de temps de deux à quatre heures sur la majorité des parcomètres situés dans les rues autour de l'établissement, ce qui a été fait il y a un peu plus d'un an. Un espace de stationnement loué, situé face à l'établissement de la rue Saint-Antoine et qui appartient à l'entreprise Olymbec, sera notamment réaménagé d'ici 2014. À terme, ce projet devrait permettre d'ajouter 53 places.

De leur côté, les membres de l'Association étudiante du cégep de Granby déplorent aussi le nombre limité d'aires de stationnement disponibles pour les élèves autour de



PHOTO ALAIN DION

Kimberley Desmarais, une étudiante au cégep, estime que la Ville de Granby s'en met plein les poches avec les contraventions distribuées autour de l'établissement d'enseignement plutôt que de tenter de régler les problèmes criants de stationnement.

l'école et le temps restreint pour y demeurer. Selon Alexandre Legault, vice-président des affaires externes de l'organisation, outre le transport en commun, une des solutions à préconiser serait le covoiturage. «Le transport en commun fonctionne assez bien à Granby, mais les étudiants viennent encore majoritairement au cégep en auto. Il faudrait que des incitatifs soient mis en place pour favoriser le covoiturage, ça aiderait à désengorger les aires de stationnement et les rues à proximité», fait-il valoir. Alain Breault, un de ses collègues, estime que les dirigeants de la municipalité devraient être plus proactifs pour atténuer la problématique récurrente. «Je crois que la Ville de Granby fait la sourde oreille dans le dossier des problèmes de stationnement autour d'ici. C'est évident que l'espace est limité au centre-ville,

mais ils peuvent faire mieux. La direction du collège fait le maximum pour améliorer la situation, mais elle a les mains liées. La balle est dans le camp de la Ville», croit-il.

Le directeur du service d'urbanisme de la Ville de Granby, Dominique Desmet, croit que la Ville ne pourra pas agir à court terme pour améliorer la situation. «Les problèmes de stationnement ne datent pas d'hier près du cégep. Nous avons amené plusieurs correctifs au cours des dernières années, comme d'augmenter la durée des parcomètres et l'ajout du transport en commun. En fait, ce qui est compliqué au centre-ville, c'est de garder un certain équilibre entre les places de stationnement disponibles aux citoyens et aux étudiants, mais aussi à la clientèle des commerces. Nous étudions tout de même ce qui pourrait être fait», fait-il valoir.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Sylvain Lambert, directeur général du cégep de Granby.



PHOTO ALAIN DION

Les commerçants tentent de dissuader les cégépiens de garer leur voiture dans le stationnement réservé à leur clientèle.

Découvrez notre vision  
du grand luxe

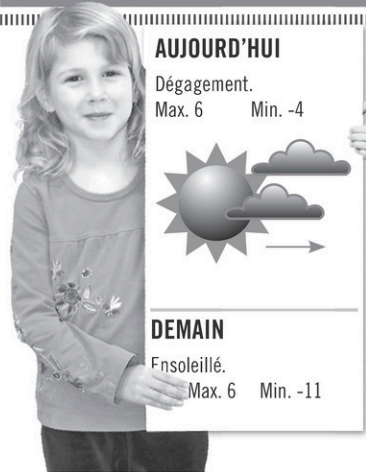
 EQUUS

Le seul concessionnaire autorisé Equus pour la Rive-Sud de Montréal

 HYUNDAI COWANSVILLE

120, rue Bell | 1 877 266-3001





**AUJOURD'HUI**  
Dégagement.  
Max. 6 Min. -4

**DEMAIN**  
Ensoleillé.  
Max. 6 Min. -11

Gabrielle, 5 ans, patinage

## SOMMAIRE

Agenda (ajout) .....	21
Arts et culture .....	12
Débats.....	10
Horoscope.....	17
Loterie .....	16
Jeux .....	18
Nécrologie .....	23
Petites annonces.....	22
Sports.....	24

## POUR NOUS JOINDRE

**La Voix de l'Est** 76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL** 450-375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2

Les Petites annonces 450-375-8888

Événements urgents 450-375-9081

Bell mobilité (gratuit) #172 667

**TÉLÉCOPIEURS**

Rédaction 450-777-4865

Publicité 450-777-7221

Petites annonces 450-375-2195

**INTERNET**

Rédaction redaction@lavoixdelest.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

## Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,13 \$

par motorisé 4,55 \$




Plus qu'un conseiller...  
**Yves Paquette** ...un ami  
Courtier immobilier

BUR.: 450 378-4120  
CELL.: 450 775-9940

Estimation gratuite  
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!  
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

## Retrouvé en sang dans la rue

Les policiers ignorent comment la victime a été blessée

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Les policiers nagent en plein mystère à la suite de la découverte d'un homme ensanglanté au centre-ville de Granby. Gravement blessé, le quinquagénaire pourrait avoir été victime de voies de fait ou avoir été happé par un véhicule.

C'est un livreur circulant dans la rue Centre qui a aperçu la victime sur la chaussée près de la sortie du stationnement public, entre la rue Principale et l'avenue du Parc, vers 3h30 dans la nuit de mercredi à hier. Il a aussitôt alerté les services d'urgence.

Policiers et ambulanciers ont été dépêchés sur les lieux. L'homme a d'abord été traité sur place, puis transporté à l'hôpital de Granby. Le Granbyen, connu des policiers, souffre de blessures multiples réparties sur

tout son corps, mais sa vie n'est pas en danger.

Pour l'instant, aucun témoin de la scène ne s'est manifesté. Les policiers ignorent ce qui a provoqué les blessures. «Plusieurs hypothèses sont avancées par les policiers; est-ce qu'il a été frappé par une voiture? Est-ce qu'il a été attaqué? Est-ce qu'il a été impliqué dans une bagarre?», expose l'agent Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby.

La victime n'a pas encore été interrogée par les policiers puisque son état de santé ne le permet pas pour l'instant. Impossible pour le moment d'en savoir davantage de sa part.

Les policiers demandent l'aide de la population pour faire la lumière sur cette affaire. Si une personne a été témoin des événements, elle est invitée à contacter l'enquêteur Martin Daigle au 450-776-8333 poste 3611.



PHOTO JANICK MAROIS

Un homme ensanglanté a été découvert gisant au sol sur la rue Centre, vers 3 h 30 jeudi, à Granby. Il souffre de blessures multiples, mais sa vie n'est pas en danger.

## AVERTISSEURS DE FUMÉE

## Le message passe... mais pas complètement

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Avertisseur de fumée manquant ou installé au mauvais endroit. Pile absente de l'appareil. Environ une résidence sur six à Granby présente ce type d'anomalies. Lors du changement d'heure, ce week-end, les pompiers rappellent aux citoyens qu'ils doivent changer la pile de leur avertisseur et s'assurer de la conformité de leur appareil.

«La première des choses est de s'assurer de changer la pile à chaque changement d'heure. On profite aussi de l'occasion pour vérifier si l'avertisseur de fumée n'a pas plus de 10 ans. Si la date est manquante dessus, c'est qu'il a plus de 10 ans, donc on le remplace», explique Patrick Normandin, technicien en prévention incendie à la Ville de Granby.

Depuis 2005, les pompiers de Granby réalisent des visites des quelque 20 000 bâtiments sur leur territoire, dont plus de la moitié sont de risque un (résidentiel) pour vérifier certains appareils et installations dans le but de prévenir les incendies. Ce programme existe dans la plupart des municipalités du Québec. Les sapeurs ont inspecté 3568 résidences en 2012, soit l'équivalent de 20% de l'ensemble des bâtiments résidentiels.

Ils sont à même de constater une amélioration de la situation. «Si on se



PHOTO JANICK MAROIS

«Les gens pensent que c'est le feu qui cause les décès. Eh non! C'est la fumée. Et c'est l'avertisseur de fumée qui peut, dans les premiers instants, alerté les gens qu'il y a un début d'incendie», explique Patrick Normandin, technicien en prévention incendie à la Ville de Granby.

rapporte en 2005 au début du programme, il y avait environ 25% des maisons qui étaient non conformes. Aujourd'hui, on arrive avec un taux de 18%. Il y a un message qui passe, mais pas complètement encore», indique Mario Nareau, chef de division prévention incendie à la Ville de Granby.

Un avertisseur de fumée installé près d'un calorifère, un autre suspendu dans le vide ou sans pile, des détecteurs de

fumée peinturés, un circuit électrique surchargé, un appareil de chauffage trop près de matières combustibles, des produits hautement inflammables dans une cuisine sont quelques-unes des scènes qui s'offrent parfois aux pompiers.

L'avertisseur de fumée, répètent les sapeurs, fait pourtant toute la différence entre la vie et la mort en cas d'incendie. «Les gens pensent que c'est le feu qui cause les décès. Eh non! C'est la fumée. Et c'est l'avertisseur de fumée qui peut, dans les premiers instants, alerter les gens qu'il y a un début d'incendie», explique M. Normandin.

Un extrait vidéo présenté lors du passage de *La Voix de l'Est* à la caserne démontre que lorsqu'un sapin naturel s'enflamme dans un salon, en 43 secondes la pièce est complètement enflammée et on n'y voit plus rien. «S'ils n'ont pas d'avertisseur de fumée, les gens n'ont pas de chance de se réveiller et de sortir vivant», indique M. Normandin.

## Réglementation

La réglementation municipale prévoit un avertisseur de fumée par étage. Si un citoyen refuse de se conformer, il s'expose à une contravention de 200 \$. Dans le cas d'un immeuble à logements, une amende peut être donnée pour chacun des appareils manquants, précise M. Nareau, en ajoutant qu'un avertisseur de fumée coûte 10 \$.

Lors des visites résidentielles, les pompiers vérifient entre autres les risques potentiels comme la présence d'un réservoir de mazout, si un détecteur de monoxyde de carbone (nécessaire si la résidence est équipée d'un appareil de chauffage combustion et/ou à un garage attaché à la propriété) et l'accessibilité au panneau électrique.

Les pompiers prennent aussi en note si une personne a besoin d'assistance pour évacuer son domicile en cas d'urgence, une information qui est ensuite répertoriée à la centrale 911. Ils s'assurent également que les issus sont dégagés et qu'il n'y a pas d'accumulation de rebuts — dans certains cas associés au syndrome de Diogène — pour notamment faciliter la recherche d'une victime en cas d'incendie.

En cas de non-conformité, un formulaire est laissé au citoyen qui s'engage à apporter les correctifs et à acheminer le document aux pompiers attestant avoir réalisé les modifications.

Les visites résidentielles sont également l'occasion pour le citoyen de discuter avec les pompiers. «Il y a énormément de questions. Les gens sont informés, mais pas encore assez», indique M. Normandin. Il nous pose des questions au sujet de l'entretien des extincteurs portatifs, les avertisseurs de fumée, le type de chauffage, la réglementation et le plan d'évacuation par exemple.»

## » EN BREF

## Accident au centre-ville de Granby

**GRANBY (KB)** — Une collision impliquant trois véhicules au centre-ville de Granby, hier après-midi, a nécessité le transport par ambulance d'une des conductrices impliquées, une femme enceinte. L'accident s'est produit rue Saint-Antoine, près de la rue Principale. Deux véhicules étaient immobilisés aux feux de circulation lorsqu'une troisième voiture les a emboutis par derrière. La femme enceinte, qui se trouvait dans l'un des deux premiers véhicules, a été prise en charge par les ambulanciers. Même si elle

ne présentait pas de blessure apparente, la femme de 28 ans a été transportée à l'hôpital de Granby par mesure préventive. Les policiers poursuivent leur enquête pour établir la cause de l'accident. Un moment d'inattention ou une distraction pourrait être à l'origine de la collision.

## En état d'ébriété en plein jour dans son auto

**GRANBY (KB)** — Un Granbyen a été arrêté alors qu'il avait la garde et le contrôle de son véhicule avec

un taux d'alcoolémie dépassant largement la limite permise par la loi. Des citoyens ont dénoncé le comportement suspect du quinquagénaire aux policiers, peu avant 14h, hier. L'homme âgé de 55 ans se trouvait dans le stationnement d'un dépanneur situé à l'angle des rues Bourget et Dufferin. Les policiers ont procédé à son arrestation et l'ont conduit au poste. Il a échoué l'alcootest avec un taux qui était près du double de la limite permise. Le Granbyen a été remis en liberté avec une promesse à comparaître à une date ultérieure.

## WATERLOO

# Le Manoir Maplewood « bien patrimonial » ?

ISABEL  
AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

**WATERLOO** — Les nouveaux propriétaires du Manoir Maplewood à Waterloo souhaitent que le bâtiment historique qu'ils ont acquis en juillet dernier soit reconnu « bien patrimonial » par le gouvernement provincial. Ils reçoivent dans leurs démarches l'appui inconditionnel de la municipalité.

« La Ville avait déjà fait faire des études sur le manoir, rappelle le maire Pascal Russell, et nous leur remettons gratuitement une copie de ces documents pour les aider. Car on désire que ce bâtiment retrouve ses lettres de noblesse. »

Achetée par un couple de Madelinots, Valérie Arseneau et Martin Bouchard, la demeure du 26 de la rue Clark, datant de la fin du XIXe siècle, nécessite de nombreux travaux intérieurs et extérieurs. En étant désigné bien patrimonial, l'endroit pourrait faire l'objet d'une aide financière de la part du ministère de la Culture et des Communications.

« La demande a été déposée au Ministère dès qu'on a acheté et on ajoute des documents à notre dossier chaque fois qu'on le peut. Ça ajoute du poids dans la balance », affirme M<sup>me</sup> Arseneau. Cette dernière indique que le processus pourrait cependant prendre beaucoup de temps.

L'objectif du couple est de faire de cette vaste propriété une auberge de dix chambres. Son souhait est d'accueillir les premiers clients dès l'automne 2014.

Si le Manoir Maplewood obtient le titre de bien patrimonial,

il deviendra le troisième bâtiment du genre à Waterloo, après l'église anglicane St.Luke et la Maison de la culture, qui était à l'origine un temple maçonnique.

## Dans l'actualité

On se rappelle que le Manoir Maplewood a été au centre de l'actualité waterlooise au cours des dernières années, alors que la Ville avait émis l'intention de l'acheter, dans un souci de préservation. Une étude de la firme Patri-Arch, déposée en juillet 2010, avait conclu que la bâtisse possédait une valeur patrimoniale exceptionnelle, mais qu'elle accusait « un manque d'entretien généralisé ».

Tout compte fait, la Ville estimait à environ 2,3 millions \$ la note qu'elle allait devoir assumer en s'en portant acquéreur. Cet important projet collectif — qui ne plaisait pas à tous les citoyens — devait faire l'objet d'un registre,



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les nouveaux propriétaires du Manoir Maplewood souhaitent lui redonner son lustre d'antan et en faire une auberge de dix chambres.

mais celui-ci avait été annulé lorsque le propriétaire de l'époque, Charles Guévin, avait décidé de mettre fin aux pourparlers avec

la municipalité, en octobre 2011. Quelques mois plus tard, les Arseneau-Bouchard devenaient propriétaires de l'endroit.

## » EN BREF

### Fermeture temporaire de la bibliothèque Paul-O.-Trépanier

**GRANBY (VDE)** — Les usagers de la bibliothèque Paul-O.-Trépanier de Granby doivent prendre note que l'établissement sera fermé toute la journée le 12 mars et rouvrira uniquement le lendemain à 16h. Cette fermeture temporaire aura lieu en raison d'importantes mises à jour à apporter au système informatique de la bibliothèque.

Le catalogue en ligne Ibistro ne sera d'ailleurs pas accessible durant cette période. Pour le retour des documents empruntés, la chute aux livres sera disponible.

## ALLOCATIONS DE LOGEMENT

# Le sénateur Boisvenu rembourse

**OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE)** — Le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu rembourse les allocations de logement qu'il a réclamées « par erreur », même si le comité de régie interne assure qu'il n'a rien fait de mal.

M. Boisvenu était dans l'eau chaude depuis une semaine parce qu'il a été révélé qu'il touchait des allocations de logement de 20 000 \$, même s'il ne vit plus à Sherbrooke dans la résidence qu'il partageait avec sa femme. M. Boisvenu est en effet en processus de divorce et habite désormais dans la région de la capitale fédérale.

Hier en fin de journée, le président du Comité de Régie interne du Sénat, David Tkachuk, a fait savoir par courriel que le Comité s'était entretenu avec M. Boisvenu et qu'il estime que « tout est conforme, en ce qui concerne sa résidence et le remboursement de ses dépenses ».

Malgré le fait qu'aucune règle n'a été enfreinte, M. Boisvenu a « rendu les sommes qu'il dit avoir réclamées par erreur », peut-on lire dans le courriel.

### Autre controverse

Le Comité — qui juge désor-

mais que le dossier est clos — ne dit toutefois rien concernant une autre controverse au sujet de M. Boisvenu, qui entretenait par ailleurs une relation amoureuse avec son employée, ce qui est interdit par les règles du Sénat.

Cette situation demeurait confuse hier, alors que certains sénateurs affirmaient que M. Boisvenu et son adjointe Isabelle Lapointe avaient mis un terme à leur relation.

On tenterait par ailleurs de transférer M<sup>me</sup> Lapointe dans un autre bureau.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu.

En cette Journée internationale de la femme, je m'engage à continuer de travailler à éliminer et à prévenir la violence faite aux femmes. Et vous?  
**Bonne journée mesdames!**

**François Bonnardel**  
Député de Granby



## APPRENTISSAGE DE L'ANGLAIS INTENSIF

## Aux écoles de choisir

**QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE)** — L'enseignement de l'anglais à l'école primaire est remis en question par le gouvernement Marois.

La ministre de l'Éducation, Marie Malavoy, a annoncé hier deux mesures en ce sens : le gouvernement rend désormais facultatif l'enseignement intensif de l'anglais en 6<sup>e</sup> année et commande une étude sur la pertinence de continuer à enseigner l'anglais dès la première année.

En point de presse, la ministre a dit que le temps était venu de faire baisser la pression sur les écoles en cette matière.

Elle a donc annoncé qu'elle levait l'obligation qui était faite à toutes les écoles primaires francophones d'offrir l'anglais intensif à la fin du cours primaire.

Cette approche de l'apprentissage de l'anglais langue seconde, privilégiée par le gouvernement précédent, n'était ni réaliste, ni souhaitable, selon elle.

Il reviendra donc désormais aux conseils d'établissement des écoles primaires de décider s'ils vont de l'avant avec l'anglais intensif en 6<sup>e</sup> année. Et si c'est le cas, aucun calendrier d'implantation ne leur sera imposé.

« Il n'y aura pas d'obligation de modèle », a-t-elle dit, soucieuse de redonner une marge de manoeuvre aux conseils d'établissement qui reçoivent le message suivant : « choisissez les moyens qui vous semblent les plus appropriés ».

La ministre Malavoy s'est donc rendue aux arguments invoqués par plusieurs acteurs du milieu de l'éducation. Au cours des derniers mois, d'aucuns avaient exhorté la ministre à intervenir pour revoir cette mesure, jugeant qu'elle était difficile à appliquer, surtout dans des délais aussi courts.

Le gouvernement libéral avait annoncé en février 2011 que toutes les écoles primaires francophones du Québec devaient offrir l'enseignement intensif de l'anglais aux élèves de 6<sup>e</sup> année, à compter de l'année scolaire 2015-2016.

L'implantation devait être graduelle. Jusqu'à maintenant, quelque 12% des écoles fonctionnent sur le modèle de l'immersion.

La commande était de faire en sorte que les élèves de 6<sup>e</sup> année passent la moitié de l'année scolaire en immersion totale en anglais.

**Évaluation**

Si M<sup>me</sup> Malavoy prend du recul par rapport à cette approche pédagogique, c'est qu'elle estime ne pas être en mesure de dire si l'apprentissage intensif est vraiment la meilleure façon pour un enfant de devenir bilingue.

Pour avoir l'heure juste, elle demande donc à l'École Nationale d'Administration publique (ÉNAP) d'examiner la question et de tracer un bilan des expériences d'immersion totale menées sur le terrain au cours des deux dernières années dans les écoles du Québec.

« J'ai besoin d'un véritable bilan articulé et scientifique » sur la question, a fait valoir la ministre, en ajoutant qu'elle manquait de données factuelles actuellement pour bien évaluer dans quel sens aller.

Elle joue de prudence dans ce dossier, sachant à quel point la question du bilinguisme institutionnel devient vite au Québec un sujet explosif.

« C'est un dossier qui est délicat. Il faut agir avec prudence », a-t-elle commenté.

L'ÉNAP devra par ailleurs évaluer l'impact de l'implantation ces dernières années, également par le gouvernement libéral, de l'enseignement de l'anglais langue seconde dès la première année du primaire.

Dès la réception du rapport attendu de l'ÉNAP, cet automne, la ministre Malavoy pourrait donc revoir l'approche pédagogique privilégiée quant à l'enseignement de l'anglais langue seconde.

En cette matière, l'objectif du gouvernement consistera à faire en sorte qu'« à la fin du secondaire, les élèves du Québec puissent parler anglais avec aisance et se faire

comprendre », a indiqué la ministre. Mais les moyens pour y arriver restent donc à définir.

**Des réserves**

La présidente de la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE-CSQ), Manon Bernard, est restée sur sa faim, espérant un « véritable frein » à la création de classes d'immersion totale en 6<sup>e</sup> année. Elle juge que M<sup>me</sup> Malavoy ne respecte pas les « étapes logiques », en commandant des études, tout en laissant les écoles implanter ce type de pédagogie.

Le président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault, partage sa perplexité. Il juge que l'annonce est « une bonne nouvelle incomplète », car il espérait et s'attendait à un moratoire.

Au lieu de cela, selon lui, le gouvernement laisse planer le doute sur ses intentions, alors que les enfants n'ont « pas besoin d'anglais intensif, mais de français intensif ».

Les partis d'opposition ont eux aussi exprimé leurs réserves.

La porte-parole libérale en éducation, Francine Charbonneau, conclut que la ministre Malavoy entretient « à des fins partisans la peur de voir le français disparaître ».

« Les enfants du Québec seront privés d'outils indispensables pour leur avenir. C'est inacceptable », selon celle qui affirme que le gouvernement péquiste considère l'anglais « comme une langue étrangère ».

La porte-parole de la Coalition avenir Québec, Nathalie Roy, estime que la ministre sème la confusion chez les parents en adoptant une position ambivalente.

M<sup>me</sup> Roy approuve la levée de l'immersion obligatoire, mais déplore que la ministre semble vouloir couper court à l'enseignement intensif de l'anglais.

« Lever l'obligation d'implanter le programme est une bonne décision. Mais pourquoi la ministre a-t-elle senti le besoin d'aller plus loin en indiquant qu'elle souhaitait mettre un frein au programme ? », s'est interrogée la députée.



## 1 ADO SUR 5 DIT AVOIR CONSOMMÉ DES MÉDICAMENTS POUR SE DROGUER...

75% d'entre eux avouent les avoir volés de la pharmacie familiale. Cette pratique est dangereuse, voire mortelle.

Pour savoir comment parler à vos enfants d'abus de médicaments, visitez :

[CanadaSansDrogue.org](http://CanadaSansDrogue.org)



Partenariat pour un  
Canada sans drogue



La ministre de l'Éducation, Marie Malavoy.

PHOTO LE SOLEIL

## JEUX VIDÉO

# Relance de la guerre des consoles

MAXIME  
MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Les jeux mobiles pour téléphones intelligents et tablettes électroniques ne cessent de gagner de nouveaux adeptes depuis quelques années. Qu'il s'agisse de leur faible coût, de leur qualité visuelle grandement améliorée ou de leur accessibilité, ils séduisent de plus en plus d'amateurs de jeux vidéo.

autres à permettre aux gens de jouer à des jeux mobiles à partir de leur téléviseur.

Voici un bref aperçu de ces nouveaux appareils qui pourraient bientôt aboutir dans votre salon.

### La Wii U

Parmi les trois géants, seul Nintendo a déjà sorti sa nouvelle génération de console, la Wii U. Grosso modo, il s'agit d'une version 2.0 de la Wii qui s'est écoulée à près de 100 millions d'exemplaires dans le monde depuis 2006.

Malgré des formes plus arrondies, elle ressemble beaucoup à sa prédécesseuse et fonctionne aussi avec un capteur de mouvement. La Wii U est d'ailleurs compatible avec la totalité des accessoires de sa consœur.

Pour ceux qui trouvent le Wii U GamePad trop encombrant, une manette plus traditionnelle semblable à celle de la Xbox est aussi disponible.

Critiqué en raison du catalogue de jeux limité de la Wii U, Nintendo garde espoir que les interactivités offertes par sa nouvelle console séduiront les acheteurs.

Les ventes sont cependant décevantes pour le moment. Alors que l'entreprise japonaise planifiait écouler 5,5 millions d'exemplaires d'ici la fin mars, elle a revu ses objectifs à la baisse puisque seulement trois millions d'unités de la Wii U ont trouvé preneur depuis sa sortie il y a quatre mois.

### PS4 et Xbox 720

Du côté de Sony, on mise beaucoup sur la sortie future du PS4, souhaitant un succès similaire à celui de la PlayStation 2 qui a été vendu à plus de 150 millions d'exemplaires depuis son lancement en 2000. Cette dernière demeure d'ailleurs toujours à ce jour la console de salon la plus vendue de l'histoire.

À titre de comparaison, sa successeuse, la PS3 lancée il y a sept ans, s'est écoulée à environ 70 millions d'exemplaires.

Peu de détails ont filtré jusqu'à maintenant sur la PS4,

qui devrait en théorie être disponible pour la période des Fêtes de 2013. Sony a toutefois assuré que sa nouvelle machine proposerait un plus grand écran d'image et une meilleure fluidité lors d'un événement visant à mousser sa sortie éventuelle en février dernier. Par contre, on ignore encore tout de ses capacités techniques, dont la taille de son disque dur.

Le prix et l'apparence de la console n'ont également pas été dévoilés pour le moment. Seule la manette de la future console, la DualShock 4, a été montrée au public. Elle comportera des fonctions tactiles ainsi qu'une lumière située à l'avant qui servira à repérer les déplacements effectués par le joueur.

Question de faire face à l'émergence des jeux mobiles, la PS4 sera aussi davantage tournée vers l'utilisation d'Internet et des réseaux sociaux. La manette aura notamment un bouton « Share » pour aider les joueurs à

partager rapidement certains contenus sur le web.

Pour ce qui est du troisième grand joueur de l'industrie, Microsoft, la commercialisation de sa nouvelle console est aussi attendue pour fin 2013-début 2014. On nage toutefois en plein mystère pour le reste puisque même son nom — celui de Xbox 720 a été avancé à plusieurs reprises — n'a pas encore coulé.

La future console remplacera la Xbox 360, vendue à 76 millions d'exemplaires depuis 2005. Cependant, à l'exception d'une nouvelle version hypothétique de la Kinect, qui permet aux joueurs d'interagir avec leur console sans manette de jeu, on ignore pratiquement tout de ses spécificités techniques.

Certaines rumeurs indiquent qu'un premier dévoilement pourrait avoir lieu quelques semaines avant l'E3, le plus grand salon international de jeu vidéo, qui se déroulera à Los Angeles du 11 au 13 juin prochains.

### De nouvelles consoles

Les trois principaux joueurs (Sony, Nintendo et Microsoft) pourraient d'ailleurs bientôt ne plus être les seuls à se partager le marché des consoles de jeu. De nouveaux acteurs espèrent bien brouiller les cartes avec leur propre plate-forme en 2013 en s'attaquant entre autres à la popularité des jeux mobiles.

Parmi ceux-ci, il y a Boxer8 et sa miniconsole de salon nommée Ouya, qui proposera seulement des jeux « free to play », soit des jeux qui sont accessibles gratuitement, mais pour

lesquels on doit payer pour obtenir du contenu additionnel. Comme de nombreux cellulaires, elle fonctionnera

Elle se distingue surtout par son apparence particulière, elle qui ressemble à une grosse manette de jeu à laquelle on a greffé un petit écran d'environ 5 pouces. Le joueur aura aussi la possibilité d'afficher son jeu sur sa propre télévision s'il le souhaite. Aucun prix n'a été annoncé jusqu'à maintenant, mais sa sortie est aussi attendue pour juin 2013.



PHOTOS FOURNIES

La manette Wii U GamePad possède un écran tactile de 6,2 pouces qui permet aussi au joueur de naviguer sur Internet ou passer des appels vidéo.

Selon un rapport du cabinet d'études IDC, les jeux vendus sur l'App Store et Google Play ont rapporté pour une première fois plus d'argent que ceux destinés aux consoles de salon au dernier trimestre de l'année 2012.

Malgré cette nouvelle tendance, de nombreux « gamers » purs et durs continuent d'investir plusieurs heures de leur quotidien à faire aller leurs pouces devant un téléviseur. Après une année marquée par un repli des ventes, l'IDC prédit d'ailleurs que le marché des consoles traditionnelles de jeux vidéo rebondira en 2013 et 2014 en raison de l'arrivée de nouveaux modèles.

Cette nouvelle génération comprend bien entendu les dernières versions attendues des gros joueurs comme Sony, Microsoft et Nintendo, mais aussi les produits de nouveaux venus tels que Nvidia et Boxer8. Leurs consoles pourraient venir chambouler le marché, puisqu'elles visent entre

Dotée de quatre ports USB et d'une connexion Wi-Fi, elle possède une capacité de stockage de 8 Go pour la version de base (blanche) et de 32 Go pour la version premium (noire). Convertie à la haute définition (HD), elle ne lit toutefois ni les DVD, ni les Blu-ray.

Disponible depuis novembre dernier, son principal attrait est sa manette, le Wii U GamePad. Équipée de tous les boutons classiques et d'une caméra, elle possède aussi un écran tactile de 6,2 pouces qui permet notamment au joueur de naviguer sur Internet ou passer des appels vidéo.

Elle peut également se transformer en console portable en faisant passer le jeu de l'écran de la télévision à celui de la manette. Ainsi, fiston a la possibilité de terminer sa partie de Mario Bros en toute quiétude lorsque papa débarque dans le salon pour regarder sa partie de hockey. Attention, cette option n'est toutefois pas offerte avec tous les jeux.



La console Project Shield ressemble à une grosse manette de jeu à laquelle on a greffé un petit écran.

avec le système d'exploitation Android. Son prix avoisinerait les 99 \$ et sa sortie chez les détaillants est prévue pour juin 2013.

La Project Shield, qui sera fabriquée par la firme Nvidia, est une console de jeu portable qui présente des atouts plutôt similaires. Elle utilisera aussi Android et sera même compatible avec la bibliothèque de jeux de Google Play.

Maintenant à Granby et région

**Adele**  
La propreté signée...

Savoir-faire  
Discrétion  
Fiabilité

ENTRETIEN MÉNAGER RÉGULIER  
À la semaine ou aux deux semaines  
Adele fournit tout : produits, équipement  
Assurances responsabilité

Maillons d'Or  
2007 Franchiseur de l'année  
2009 Innovation  
2012 Marketing

www.adeleinc.com  
1 877 771-1133

L'équipe Van Doorn

Karine Gendron Tony Van Doorn Luce Laverrière

450 521-2864 450 531-6709 450 375-3259

**Van Doorn**  
Agence immobilière • Courtiers immobiliers

• Résidentiel À partir de  
• Multifamilial **2%**  
• Succession

Pour un résultat à votre image,  
**APPELEZ-NOUS!**  
450 531-6709

Visitez notre site :  
www.equipevandoorn.com

# Les laissés-pour-compte du Sommet

## Les étudiants à temps partiel subissent l'indexation sans avoir accès aux bourses

TOMMY CHOUINARD

La Presse

**QUÉBEC** — Les étudiants à temps partiel, bien souvent des femmes à revenus modestes, apparaissent comme les laissés-pour-compte du Sommet sur l'enseignement supérieur du gouvernement Marois.

Comme les autres, ils subissent une hausse de 3 % par année des droits de scolarité et des frais afférents. Mais ils n'ont accès à aucune bourse, seulement à un programme de prêts qui n'a pas été bonifié à l'issue du Sommet de la semaine dernière. Ils se retrouvent même à payer pour rendre plus généreuse l'aide financière des autres étudiants.

« On sort déçu du Sommet », laisse tomber Denis Sylvain, président de la Fédération des associations étudiantes universitaires québécoises en éducation permanente (FAEUQEP). Il déplore le peu d'attention accordée au sort des 75 000 étudiants à temps partiel à l'université.

Ces étudiants suivent le plus souvent une formation professionnelle pour décrocher un certificat. Ils ont un, deux ou trois cours par trimestre. Ce sont des femmes dans une proportion de 80 %. Ils sont âgés de 32 ans en moyenne.

Depuis 2002, ces étudiants ont accès, à certaines conditions, à un

programme de prêts couvrant les droits de scolarité, le matériel scolaire et les frais de garde, s'il y a lieu. Ce programme, peu connu, a coûté un peu plus de 2 millions de dollars en 2006-2007, selon les statistiques les plus récentes. Un peu plus de 3600 étudiants ont soumis une demande cette année-là. De ce nombre, près de 2000 étudiants ont pu bénéficier du programme, deux fois plus qu'en 2002. Ils ont des revenus de 10 000 \$ à 13 000 \$ par année.

### Endettement

Lors du Sommet, le gouvernement Marois n'a annoncé aucune bonification de ce programme en vue d'y ajouter l'attribution de bourses, par exemple. Une hausse des prêts est « la seule chose à laquelle on peut vraiment s'attendre. Ça veut dire plus d'endettement pour ces étudiants », affirme Denis Sylvain.

Il dénonce une autre iniquité. Une part des droits de scolarité payés par l'ensemble des étudiants sert à financer le régime de prêts et bourses. Les étudiants à temps partiel versent entre 6 et 8 millions de dollars par année à ce régime. Or, seulement 2 millions servent à financer le programme de prêts auquel ils ont accès. Le reste de la cagnotte va au financement des prêts et bourses des étudiants à temps plein. « On nous dit

qu'il n'y a pas d'argent pour bonifier notre régime et accorder des bourses. Mais l'argent va pour d'autres étudiants, ceux à temps plein », déplore Denis Sylvain.

Autre mauvaise nouvelle à ses yeux: le taux du crédit d'impôt non remboursable pour droits de scolarité est réduit de 20 % à 8 %. Le gouvernement Marois a adopté cette mesure pour financer des bonifications au régime de prêts et bourses auquel essentiellement les étudiants à temps plein ont droit.

Par exemple, Québec augmente à 45 000 \$ le seuil de contribution parentale dans le calcul de l'aide financière aux études, ce qui permettra de verser plus de bourses. Or, « les étudiants à temps partiel sont des personnes autonomes, et qui ont souvent des enfants », souligne M. Sylvain. Dans leur cas, c'est plutôt une « contribution du conjoint » qui entre dans le calcul de l'aide financière. Et cette contribution n'a pas changé à l'issue du Sommet, note M. Sylvain.

### Pas le temps de manifester

Le gouvernement Marois a également annoncé la création d'un chantier de travail afin de bonifier l'aide financière aux études de 25 millions de dollars par année. La Fédération a demandé de participer au chantier, mais elle n'a eu aucune réponse jusqu'ici.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

**Les étudiants à temps partiel, bien souvent des femmes à revenus modestes, subiront la hausse de 3 % par année des droits de scolarité décrétée au Sommet sur l'enseignement supérieur. Mais ils n'ont accès à aucune bourse et se retrouvent même à payer pour rendre plus généreuse l'aide financière des autres étudiants.**

Selon Denis Sylvain, la première ministre Pauline Marois a montré « une ouverture pour traiter du dossier des étudiants à temps partiel. Mais pour l'instant, il n'y a rien. On ne nous a pas confirmé que, dans la bonification de l'aide financière, il y aurait une partie pour les temps partiels ».

Le sort de ces étudiants n'est « pas nécessairement prioritaire pour le gouvernement et les établissements », ajoute-t-il. Il signale que leur rapport de force n'est pas le même que celui

des étudiants à temps plein. « Ils travaillent à temps partiel, parfois à temps plein au salaire minimum, ils ont une famille... Ils n'ont pas le temps de manifester », souligne-t-il.

« On pense souvent que les étudiants à temps partiel sont des travailleurs qui ont les moyens. Mais ce n'est pas vrai dans tous les cas. Comme les jeunes, on a certaines problématiques. Il y en a aussi, des défavorisés, dans les temps partiels. »

## Téléphones intelligents à 0\$<sup>1</sup> ET un cadeau-boni<sup>2</sup> allant jusqu'à 100\$ avec les téléphones intelligents sélectionnés.



De plus, obtenez le  
**DOUBLE** de minutes et de  
données avec tous nos  
forfaits Canada Mur-à-mur<sup>3</sup>.

L'offre  
se termine le  
18 mars 2013.

# koodo

Ça sonne bien

BEST BUY

FUTURE SHOP

BOUTIQUE MOBILE

Walmart

boutique  
koodo

#### Région de Montréal

Carrefour Angrignon  
Carrefour du Nord  
Carrefour Laval  
Centre Eaton  
Centre Laval  
Centre Rockland  
Fairview Pointe Claire  
Galeries d'Anjou  
Galeries Joliette  
Galeries Rive Nord  
Le Boulevard  
Mail Champlain  
Place Alexis Nihon  
Place Longueuil

Place Montréal Trust  
Place Rosemère  
Place Versailles  
Place Vertu  
Promenades St-Bruno

#### Région de Québec

Galeries Chagnon  
Galeries de la Capitale  
Laurier Québec  
Place Fleur de Lys  
Promenades Beauport

#### Ailleurs dans la province

Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke  
Carrefour Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Centre Alma, Alma  
Centre Valleyfield, Salaberry-de-Valleyfield  
Galeries de Granby, Granby  
Galeries de Hull, Hull  
Galeries St-Hyacinthe, Saint-Hyacinthe  
Galeries Terrebonne, Terrebonne  
La Grande Place des Bois-Francis, Victoriaville  
Les Rivières, Trois-Rivières  
Place du Royaume, Chicoutimi  
Promenades de l'Outaouais, Gatineau  
Promenades de Sorel, Sorel-Tracy  
Promenades Drummondville, Drummondville

Détails en magasin. (1) Prix avec la Balance. Balance assujettie à une approbation du crédit. (2) Cadeau-boni offert avec nouvelles activations seulement. Le cadeau-boni peut varier selon l'endroit où est fait l'achat et la valeur du téléphone. Jusqu'à épuisement des stocks. L'offre prend fin le 4 avril 2013. (3) N'est pas offert avec les Données économiques payables à l'utilisation.

# Double accrochage entre Ottawa et Québec

**OTTAWA (LA PRESSE)** — La tension entre les gouvernements Harper et Marois s'est manifestée sur deux fronts hier, alors que les ministres péquistes des Transports et des Affaires intergouvernementales ont eu des accrochages avec leurs homologues conservateurs.

Québec s'inquiète des intentions du fédéral quant au financement du transport collectif sur le futur pont Champlain. Il craint aussi qu'Ottawa modifie l'entente sur la formation de la main-d'œuvre offerte aux prestataires de l'assurance-emploi, un programme géré par les provinces.

« Ce sont des initiatives unilatérales qui sont prises par le gouvernement fédéral et qui ont de graves conséquences pour le Québec, a indiqué en entrevue le ministre péquiste des Affaires intergouvernementales, Alexandre Cloutier. À chaque fois que le fédéral va prendre des décisions unilatérales qui sont mauvaises dans l'intérêt des Québécois, le gouvernement sera là pour faire entendre la voix des Québécois. »

## Déception

En matinée, le ministre québécois des Transports, Sylvain Gaudreault, a rencontré son homologue conservateur, Denis Lebel, afin de discuter de la construction du nouveau pont Champlain. Il s'est dit vivement déçu de cet échange.

M. Gaudreault souhaite qu'Ottawa



PHOTO STEVE DESCHÈNES LE SOLEIL

**Le ministre des Transports Sylvain Gaudreault s'est dit vivement déçu de sa rencontre avec son homologue conservateur, Denis Lebel, à propos de la construction du nouveau pont Champlain.**

s'engage à financer la construction d'une infrastructure de transport collectif sur le nouveau pont Champlain. Le gouvernement Harper l'invite plutôt à présenter ses demandes, puis à les faire financer par le biais des programmes fédéraux de subvention.

Québec craint que cette approche lui impose un risque financier dans

un contexte budgétaire serré. Car il n'aurait pas la certitude d'obtenir des fonds fédéraux pour un système léger sur rail ou pour une voie réservée aux autobus.

« La rencontre est une démonstration que le gouvernement fédéral s'apprête à faire un pont dans un entrepôt et à le mettre au-dessus de

la voie maritime avec deux grues, sans vision d'ensemble, de manière désincarnée », a déclaré le ministre Gaudreault par voie de communiqué.

Le ministre fédéral, Denis Lebel, s'est dit déçu de la « vision » de son homologue provincial. Mais il maintient qu'il n'est pas question pour Ottawa de financer la totalité des coûts pour le transport collectif. À ses yeux, c'est à Québec d'établir ses priorités.

« On aura éventuellement un nouveau plan d'infrastructure, a rappelé le ministre Lebel. Si le Québec veut prioriser le transport en commun dans cette enveloppe et mettre davantage d'argent sur ce nouveau projet, ce sera leur choix et on le fera avec plaisir. Mais ce sera leur choix : on n'aura pas le beurre et l'argent du beurre là-dedans. »

M. Lebel a par ailleurs défendu sa manière de collaborer avec le Québec, rappelant que les autorités fédérales et provinciales se sont réunies à 36 reprises depuis le lancement du projet. Le chef du Nouveau Parti démocratique, Thomas Mulcair, a pour sa part pressé le gouvernement Harper de prévoir des fonds pour le transport en commun sur le nouveau pont.

« Sur le principe, de nos jours, ce serait absurde de dépenser au bas mot 8 milliards de dollars sans prévoir quoi que ce soit pour le transport en commun », a-t-il illustré.

## Main-d'œuvre

Le lieutenant de Stephen Harper au Québec, le ministre Christian Paradis, s'est par ailleurs entretenu avec le ministre Alexandre Cloutier. Celui-ci souhaite connaître les intentions d'Ottawa sur la suite du programme de formation de la main-d'œuvre des prestataires de l'assurance-emploi.

Le *National Post* a révélé cette semaine que le gouvernement Harper pourrait mettre fin à ce programme, qui rapporte 115 millions par année à Québec. Le gouvernement péquiste souhaite au contraire qu'il soit bonifié.

« Ce qui nous agace, a dit le ministre Cloutier, c'est qu'au lieu de communiquer avec nous et de partager les intentions réelles, on apprend par un grand quotidien une intention voilée de la part du gouvernement fédéral qui soulève bien des inquiétudes. »

Au bureau du ministre Paradis, on a préféré ne pas commenter les discussions.

Le ministre Cloutier s'est défendu de vouloir pratiquer la « gouvernance souverainiste », c'est-à-dire multiplier les revendications à Ottawa afin de mousser l'option souverainiste.

« Nos intentions, c'est de défendre les Québécois et pas de provoquer inutilement, a-t-il affirmé. Mais dois-je vous rappeler, que ce n'est pas nous qui provoquons, c'est eux qui prennent des initiatives qui sont mauvaises pour les intérêts des Québécois. »

MATELAS  
**René**

**NOUVEAU MODÈLE**  
MATELAS *Signé* René  
ressorts ensachés profilés  
AVEC MOUSSE confort Ultime

HOUSSE DE COUETTES

**20%**  
DE RABAIS\*

à partir de seulement \*  
**639**\$  
ENSEMBLE 2 PLACES

**auLit**  
À CHACUN SON MATELAS

**12** VERSEMENTS  
**ÉGAUX**  
SANS INTÉRÊTS\*\*

Accord D  
Drejeffon \*\*Sur approbation du crédit  
Détails en magasin

OFFRE EXCEPTIONNELLE  
Nouveaux lits ajustables

**20%**  
DE RABAIS\*  
sur tous nos ensembles  
de lits ajustables

*Signé* René MAT·TECH **umana**

boutique**auLit**.ca

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF **MATELAS René**

GRANBY — 238, Saint-Jude Nord • 450 777-3636  
CARREFOUR BOUCHARD (VOISIN DE LA SAAQ ET DE RONA)

\* Offre d'une durée Limitée. Détails en magasin  
Certains offres ne peuvent être jumelées avec d'autres promotions

## On appelle ça « apartheid » ou « ségrégation »



**BERNARD FOURNELLE**  
COMMENTAIRE

debats@lavoixdelest.ca

C'est vrai, j'avais oublié. Il est interdit de critiquer l'État d'Israël; c'est écrit dans la Bible, dans leur Bible. Dans ce sens, je vais être qualifié d'antisémite.

La dernière décision du gouvernement de Bibi Netanyahu d'établir des circuits d'autobus strictement réservés aux Palestiniens est une trouvaille qui s'inscrit tout droit dans la triste mouvance de l'apartheid qui a sévi en Afrique du Sud, et qui a une teinte se rapprochant de la ségrégation raciale chez nos voisins du Sud. Après l'érection d'un mur séparant Palestiniens et Juifs israéliens, après l'envahissement et l'occupation des territoires palestiniens, après la construction de colonies dans les territoires occupés par les Palestiniens, après des centaines de résolutions condamnant certaines actions de l'État hébreu, faut-il se surprendre de cette nouvelle aberration?

Il y a près de 66 ans, l'Assemblée générale des Nations unies adoptait la résolution 181 prévoyant le partage de la Palestine en un État juif et un État arabe. C'était le 29 novembre 1947. Le lendemain, la guerre éclatait entre les Juifs et les Arabes; affrontements qui durent depuis ce temps. L'État d'Israël a vu le jour le 14 mai 1948 et nous sommes toujours en attente de la création de l'État de la Palestine.

Cette guerre permanente est la source de tous les conflits qui enflamment cette région. On ne compte plus les conférences, les cessez-le-feu, les trêves, les arbitrages devant mettre un terme à cette confrontation. Anouar el-Sadate, président de l'Égypte, et Menahem Begin, premier ministre d'Israël, ont même gagné le prix Nobel de la paix suite aux accords de Camp David en 1978. Mais le chemin de la paix ne fut jamais achevé et les affrontements reprirent de plus belle.

En verrons-nous la fin? Pour vous et moi, c'est NON. Peut-être les arrière-petits-enfants de nos arrière-petits-enfants verront-ils une conclusion à ce conflit qui aura duré des siècles et des siècles. Pour certains historiens, il aura duré quelques millénaires.

Lorsqu'on appuie des revendications sur les écrits bibliques, il n'est pas surprenant qu'il y ait quelques interprétations difficiles à harmoniser. Lorsque deux extrémismes s'affrontent, la conciliation frise l'impossibilité. La surdité des uns égale la surdité des autres et les monologues continuent.

Dans ce conflit interminable, verrons-nous émerger un nouveau Sadate et un nouveau Begin? On peut toujours rêver... Mais d'ici là, les roquettes des uns et les tirs ciblés des autres feront les manchettes des médias. D'ici là, les envahissements des uns signifieront l'insécurité des autres.

Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté, disait le Christ. Sans être un fin connaisseur en matière de spiritualité, ces paroles auraient pu être prononcées par Mahomet, Yahvé ou le Dalaï-Lama. Mais Bibi Netanyahu et sa gang d'orthodoxes ainsi que Mahmoud Abbas et sa gang d'extrémistes ne semblent pas avoir les mêmes références historiques: ces va-t-en-guerre aiment mieux foutre le bordel autour d'eux.

Le Canada, historiquement neutre dans ce conflit, a vu dans les dernières années, son premier ministre donner un appui inconditionnel et sans réserve à Israël. Il ne faut pas s'attendre, aujourd'hui, qu'il condamne la dernière trouvaille israélienne. Dans ce sens, il est très loin des actions de l'un de ses prédécesseurs. Brian Mulroney fut de tous les combats pour l'abolition de l'apartheid en Afrique du Sud.

Brian Mulroney était un progressiste-conservateur. Stephen Harper est tout simplement un conservateur, d'une tendance « néoconservatrice »; la nuance est là. La démonstration, encore une fois, est faite que sur le plan international son GBS et son GPS sont détraqués. Vivement des élections. Malheureusement, elles n'auront lieu qu'en octobre 2015. Pauvres de nous, disait Calimero.

La moitié des CPE du Québec en déficit...



## LA VOIX DES LECTEURS

### Nuances féministes

Le 8 mars, Journée internationale des femmes, est souvent l'occasion de se remémorer les courageuses luttes des divers mouvements féministes. Il est également bon de se rappeler que les mouvements féministes se caractérisent par leur féconde et merveilleuse pluralité.

Pour l'illustrer, songeons simplement au féminisme libéral, au « womanisme », au féminisme musulman, à l'écoféminisme ou au féminisme solidaire. Francine Décarrie, professeur à l'UQAM, résume bien les éléments pluriels des mouvements féministes: « Au Québec, le féminisme s'incarne dans un mouvement social pluriel, multiforme et résilient qui reconnaît le caractère construit des rapports de sexe. Rejetant l'enfermement des femmes dans une identité prédéterminée et complémentaire à celle des hommes, il implique un engagement intellectuel, social, politique et éthique en faveur de l'abolition des rapports de sexe constitués en système de pouvoir, et vise la libération des femmes de toute aliénation patriarcale. » (Relations, février 2013, 17).

Une autre manière d'envisager la diversité des mouvements féministes est de les considérer sous un angle chronologique. Les deux derniers siècles ont vu l'émergence de trois vagues féministes

successives. La première est associée à la reconnaissance de la dignité ainsi que des droits sociaux et politiques. Les suffragettes correspondent à cette période.

La seconde vague prend son essor avec les années 1960 et se termine au début des années 1990. Elle se centre sur l'importance de l'autonomie personnelle, la transformation dans la sphère de l'intimité et la revendication de l'égalité sur le plan économique. La troisième vague, qui occupe la scène aujourd'hui, permet une prise de conscience de la violence exercée à l'endroit de femmes à l'échelle planétaire, notamment par le rejet de la tolérance face à la violence conjugale ou à l'égard d'autres exactions commises contre des femmes. Si l'autonomie représente un concept-clé de la seconde vague, la notion d'autonomisation (empowerment) en synthétise bien l'esprit.

Certes, bien des pas se sont accomplis dans la marche vers l'égalité, mais malheureusement, la structure patriarcale demeure toujours très présente au cœur de nos sociétés comme le souligne à juste titre Catherine Voyer-Léger. « Ce n'est pas parce que des hommes sont gentils que le patriarcat n'a pas de poids » (*Le Devoir*, 2 et 3 mars, F6). Une illustration de ce phénomène ne réside-t-elle pas

dans l'engouement devant certains feuilletons télévisés, des séries romanesques qui concourent à perpétuer des stéréotypes sexistes? En d'autres termes, ces représentations n'avalisent-elles pas comme « naturelle » une forme de domination des hommes sur les femmes? Par exemple, la trilogie *Nuances de gris*, pour ne pas la nommer, consolide-t-elle la vision des rapports dualistes et hiérarchisés marqués à l'aune de la subordination des femmes? À la lecture de ces oeuvres, la question peut apparaître légitime.

Afin d'atteindre, un jour, une pleine égalité, n'importe-t-il pas d'œuvrer à la transformation des perceptions et de la culture afin de créer des relations véritablement égalitaires et réciproques? Une telle mutation contribuera à édifier un monde fondé sur la justice, la dignité, l'égalité, l'amour et la tendresse où chacune et chacun pourront jouir d'une vie véritablement humaine et participer au devenir commun.

**Patrice Perreault**  
Granby

## BUDGET EN ALBERTA

# Un manque à gagner de 6,3 milliards

DEAN BENNETT

LA PRESSE CANADIENNE

EDMONTON — Sous pression en raison d'une diminution des revenus pétroliers et de la croissance de sa population, le gouvernement de l'Alberta a présenté hier un budget qui maintient son niveau de dépenses, mais qui ouvre également la porte à des emprunts de plusieurs milliards de dollars pour construire des routes, des hôpitaux et des écoles.

Aucune hausse ni nouvelle mesure fiscale n'a été annoncée, mais le gouvernement inscrit un montant de 6,3 milliards\$ à l'encre rouge, soit un déficit de 2 milliards\$ et le reste en emprunts pour des infrastructures.

Lors de la présentation de son budget, le ministre des Finances Doug Horner a reconnu que «les temps étaient durs», mais qu'il fallait être en mesure d'offrir des services adéquats à la population en forte croissance.

«L'Alberta aura une population de cinq millions d'habitants d'ici 17 ans. Où enverrons-nous leurs enfants? À quels hôpitaux pourront-ils se rendre? Comment pourrions-nous leur assurer un emploi s'il n'y pas les routes nécessaires? Nous devons avoir les moyens de construire notre avenir, et c'est ce que ce budget fera», a lancé le ministre Horner.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le ministre des Finances de l'Alberta, Doug Horner, a déposé son budget hier.

## Jour sombre

Bien que le gouvernement n'augmente pas ses dépenses au total, il devra faire appel à un fonds spécial pour éponger le manque à gagner de son budget de 38,6 milliards\$.

«C'est un jour sombre pour l'histoire de l'Alberta», a déclaré de son côté le chef de l'opposition et leader du parti Wildrose, Danielle Smith.

«La première ministre replonge la province dans le rouge. Et c'est une dette considérable. Il nous a fallu une génération pour rembourser la dette précédente, qui était de 23 milliards\$. Il faudra une génération pour payer la dette du gouvernement Redford», s'est-elle désolée.

Le ministre Horner a réitéré que

la baisse des revenus pétroliers était au cœur des difficultés financières de la province. Ce recul des prix au baril a privé l'Alberta de 6 milliards que l'Alberta espérait mettre dans ses coffres.

«Le gouvernement nous propose un budget réduit pour une province en pleine croissance de population. Cela va entraîner toute une série de problèmes», a quant à lui déploré le chef du Nouveau Parti démocratique, Brian Mason.

En fin de compte, toutefois, l'économie albertaine demeure solide et le chômage est faible. La population de 3,7 millions d'habitants grossit de 100 000 citoyens par année.

Le budget promet 15 milliards\$ au

cours des trois prochaines années pour bâtir 50 nouvelles écoles et en rénover 70 autres. Un montant additionnel de 2,1 milliards\$ est prévu pour les hôpitaux, les cliniques de soins familiaux et les centres de soins de longue durée.

Le gouvernement a déjà annoncé l'élimination de 10% de ses postes en gestion au cours des trois prochaines années. Le ministre Horner a dit ne pas prévoir de compressions supplémentaires, mais ne pas pouvoir non plus écarter ce scénario.

«Ce budget est complètement dépourvu de sens moral. Ce budget aura des conséquences négatives sur la vie des gens», s'est insurgé le leader libéral Raj Sherman.

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN  
LALUMIÈRE

Faites confiance  
à mes 26 ans d'expérience  
450 378.4120  
www.christianlalumiere.ca



2661713

RE/MAX Professionnel C.L.  
Agence immobilière

Curtis Skinner  
courtier immobilier

## Garage SMD

- Mécanique agricole
- Soudure
- Hydraulique
- Débosselage et peinture



3156548

1354, chemin de Béthanie, Béthanie (Acton)  
450-775-6839 • 450-548-2362



# 25%

**SUR TOUS LES CADRES EN MAGASIN**



Cadres  
d'artistes  
et cadres  
avec laminage

L'offre prend fin  
le 23 mars 2013

110, rue St-Charles, Granby  
(Stationnement à l'arrière)

3163178



Jusqu'au 26 avril 2013

## Promotion hivernale Verre énergétique gratuit

Disponible chez

**Vitrerie  
CLAUDE**

Cette promotion n'est pas applicable aux vitraux de portes d'acier de la Série 8000, aux portes-patio de la Série 7000 ainsi qu'aux cadres à thermos fixes des Séries 4200 et 5200.

110, rue Court, Granby  
450 372-3019  
www.vitrerie-claude.com

**ARTIK**  
PORTES ET FENÊTRES À HAUT  
RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE



3160687

Pensez *santé* pieds!  
Pensez à vos

- Ongles incarnés ou mycosés
- Reconstitution d'ongle
- Callosité, durillon, cor
- Pose de vernis, gel UV
- Pieds diabétiques

**Joanne Rémillard**  
Technicienne en soins de pieds Membre CNPP  
(Reçu disponible)

740 Principale, suite 106 (Clinique raffermissement silhouette santé)  
Aussi local à Farnham • 450 577-0738



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

**Avante**  
*Women moving forward together*

Ateliers  
Workshops

Café rencontres  
Coffee breaks

Accueil et écoute  
Drop-in & referral center

15, rue du Pont, Bedford • 450 248-0530  
www.avantewomenscentre.org

## VioleTT Pi à la Maison de la culture

WATERLOO (MT) — On espérait ne pas avoir à attendre trop longtemps avant qu'il ne vienne présenter les chansons de son premier effort solo dans la région. Notre souhait a été exaucé, puisque VioleTT Pi sera en spectacle à la Maison de la culture de Waterloo le 22 mars dans le cadre des Soirées Acoustix de l'endroit. Bravo aux gens de la Maison de la culture, qui ont réagi très rapidement. L'album eV, qui ne laisse personne indifférent, a reçu des critiques parfois bonnes, parfois très bonnes, rarement mauvaises. Les billets, au coût de 5 \$ ou de 20 \$ en formule souper-spectacle, sont déjà en vente.

# PLAISIR À TOUT COUP ET À FAIBLES COÛTS.



ÉCONOMISEZ  
3 100 \$



modèle smart fortwo passion présenté

### >> À vous la ville !

Ce printemps, réinventez la mobilité urbaine, faites le plein de vitalité et ménagez la planète à bord de l'économique et maniable smart fortwo 2013. Nous vous réservons également une offre aussi irrésistible que la voiture elle-même : obtenez les équipements de la ligne passion **sans frais** — une valeur de 3 100 \$. Rendez-vous à votre Centre smart de Granby pour plus de détails.

smart fortwo passion coupé 2013. Prix total<sup>1</sup> : 18 390 \$\*\*

Taux de <b>1,9 %</b> à la location	<b>148 \$</b> par mois*	Inclut un rabais de <b>3 100 \$**</b>
Location de 39 mois		Versement initial de 1 995 \$**

### Équipement de la ligne passion inclus sans frais :

- > Toit panoramique
- > Volant sport en cuir avec palettes de changement de vitesse
- > Feux à DEL
- > Jantes en alliage à 12 bras

**Mercedes-Benz Granby** 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

© smart Canada, une division de Mercedes-Benz Canada inc., 2013. Véhicule illustré : modèle smart fortwo passion présenté avec équipements offerts en option. \*\*Le prix total de 18 390 \$ et le versement initial incluent le PDSF national de 17 500 \$, les frais de transport et de préparation, la taxe d'accise sur le climatiseur, les frais du RDPRM et les droits sur les pneus totalisant 890 \$. \*Offre de location proposée uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit pendant une durée limitée. Exemple basé sur la location d'une smart fortwo passion coupé à 148 \$ par mois pendant 39 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 1 995 \$, plus dépôt de sécurité de 150 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. Taux annuel à la location de 1,9 %. Obligation totale de 7 917 \$. Kilométrage limité à 12 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance ainsi que taxes en sus. L'offre peut changer sans préavis et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre, louer ou offrir du financement à prix moindres. Rendez-vous à votre Centre smart autorisé de Granby pour en savoir plus. L'offre se termine le 31 mars 2013.

# L'UPAC arrête l'ex-patron de BCIA

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Luigi Coretti, l'ex-patron de la firme de sécurité BCIA et ami du libéral Tony Tomassi, a été arrêté hier matin à Laval par les policiers de la SQ.

Il comparaitra à Montréal pour bris d'engagement, a annoncé l'UPAC, après qu'il ait « contacté un témoin impliqué dans sa cause ».

Coretti, dont la firme est en faillite, est inculpé de fraude, faux et usage de faux pour avoir « surévalué des comptes clients de manière à obtenir du financement d'institutions financières ».

Les faits auraient été commis entre 2005 et 2010. Il avait été arrêté le 25 juin dernier puis libéré sous conditions.

Il avait été arrêté à nouveau en septembre dernier puis accusé de harcèlement et de bris de conditions à la suite d'une plainte déposée à la police de Terrebonne par une relation d'affaires.

Luigi Coretti avait aussi fait les manchettes pour la carte de crédit qu'il avait offerte à Tony Tomassi, alors que celui-ci était ministre de la Famille.

Un cadeau qui avait valu au membre

du gouvernement Charest d'être arrêté et accusé en octobre 2011 d'avoir accepté de la firme BCIA « un prêt, une récompense, un avantage ou un bénéfice ».

## Arme à feu

Par ailleurs, *La Presse* a appris que le Contrôleur des armes à feu refuse de délivrer un permis de possession d'arme à Luigi Coretti. La décision du Contrôleur lui a été annoncée par avis le 11 décembre dernier.

Depuis son arrestation pour une

affaire de harcèlement criminel en août 2012, Luigi Coretti est sous le coup de conditions qui l'empêchent de posséder des armes. Dans son avis, le Contrôleur indique que son permis n'a pas été émis pour une question de sécurité pour autrui et sa propre personne, et parce que sa candidature va à l'encontre de certains critères touchant la santé mentale et la violence.

Luigi Coretti conteste en cour la décision du Contrôleur. Le 10 janvier dernier, son avocat, M<sup>e</sup> Jeffrey Boro,

a présenté une requête demandant l'annulation de l'avis. Dans sa requête, l'avocat fait notamment valoir que son client possède ses permis d'armes à feu depuis 2008, qu'il a toujours respecté ses règlements, tellement que ses permis ont été renouvelés en mai 2012.

Le criminaliste qualifie de « fausses, exagérées, inexactes, sans fondement en fait et en droit » les raisons invoquées par le Contrôleur.

La cause est toujours pendante devant les tribunaux.

# MÉGA VENTE

PREMIER ARRIVÉ  
PREMIER SERVI

PANTALONS  
DE TRAVAIL  
Tailles 30 à 42

LIMITE 3 PAR CLIENT

**9999\$**  
VALEUR JUSQU'À  
**2999\$**

# JEANS & DÉPÔT

JOURS SEULEMENT

2

## BOTTES MODE

POUR

1

PREMIER ARRIVÉ  
PREMIER SERVI

T-SHIRTS  
IMPRIMÉS  
pour homme

PREMIER ARRIVÉ !  
PREMIER SERVI !  
QUANTITÉ LIMITÉE !

À PARTIR DE

**349\$**  
VALEUR JUSQU'À  
**1499\$**

**GRANBY**  
61, rue Robichaud  
**450 372-1144**



Magasins  
participants  
seulement



Photos à titre indicatif seulement.  
spéciaux sont en vigueur à partir de maintenant jusqu'à la  
fin de la vente ou épuisement des stocks.

onnez-vous afin de recevoir la version électronique du circulaire  
[www.jeansdepot.com](http://www.jeansdepot.com)



# deragon

HONDA



## Civic DX 2013

en location

# 82\$<sup>+</sup>

aux deux semaines pendant 60 mois

1 495 \$ acompte  
24 000 km/année

Transport et préparation inclus.



## CR-V LX 2013

en location

# 138\$

aux deux semaines pendant 60 mois

1 975 \$ acompte  
24 000 km/année

Transport et préparation  
+ taxe climatiseur incluse

LEVUS  
LE PLUS VENDU  
AU QUÉBEC



VOITURE DE L'ANNÉE



## Accord LX 2013

en location

# 138\$

aux deux semaines pendant 60 mois

1 495 \$ acompte  
24 000 km/année

Transport et préparation inclus.  
+ taxe climatiseur incluse

## VOS SPÉCIALISTES DU HONDA



Stéphane Auclair  
DIRECTEUR DES VENTES



René Gagné  
REPRÉSENTANT



Mario Bédard  
REPRÉSENTANT



Sylvain Landry  
REPRÉSENTANT



Pierre Pinet  
REPRÉSENTANT



Danielle Caron  
DIR. COMMERCIALE



441, rue Principale, Cowansville • 450 266-0101

HONDA

\*Offre de location-bail aux deux semaines pour une période de 60 mois pour un total de 130 paiements est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI) sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Accord LX manuelle 2013 neuve (modèle CR230DE). Franchise de kilométrage de 120 000 km - frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 740 \$ et taxe sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule (PDSF) : 25 730 \$ transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le constructeur et valides sur les véhicules en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. † Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le [www.tatiedclair.org](http://www.tatiedclair.org). ‡ L'offre de location-bail aux deux semaines pour une période de 60 mois pour un total de 130 paiements est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2013 neuve (modèle FB2E2DEX). Franchise de kilométrage de 120 000 km - frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 495 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule (PDSF) : 16 935 \$ transport et préparation inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le constructeur et valides sur les véhicules en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. \* Aucun achat requis. Pour participer, il suffit de faire l'essai routier d'une Civic 2013 entre le 1er mars et le 30 avril 2013. Concours réservé aux personnes majeures résidant au Québec qui détiennent un permis de conduire valide. Tirage le 1er mai. Croisière d'une semaine pour deux personnes d'une valeur approximative de 8 000\$, incluant 2 000 \$ d'argent de poche. Certaines restrictions s'appliquent. Règlement complet au [www.tatiedclair.org](http://www.tatiedclair.org). † Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le [www.tatiedclair.org](http://www.tatiedclair.org).



# Brault & Martineau

Pour le meilleur et pour le prix



Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :  
Si votre solde quotidien moyen est de : 100\$ 500\$ 1000\$  
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,60\$ 8,01\$ 16,03\$

## SOMMIER GRATUIT!

### À L'ACHAT D'UN MATELAS SOMMEX OU SIMMONS



**SIMMONS**  
**MAXIME**  
Matelas semi-ferme/Périmètre en mousse  
Surpiqué de mousse et laine  
Garantie ferme du fabricant de 10 ans  
Livraison gratuite

- 1 place/418 ressorts ..... 12,47 \$\*/mois ou 449 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 189 \$
- Grand lit/720 ressorts ..... 18,31 \$\*/mois ou 659 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 249 \$
- Très grand lit/920 ressorts ... 23,58 \$\*/mois ou 849 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 398 \$

UNE VALEUR DE **229\$** SOMMIER GRATUIT!

**1386\$\*** /mois  
ou  
**499\$**  
2 places/608 ressorts



**SOMMEX**  
**LUNA**  
Matelas ferme/Piquage de mousse écologique  
à base d'huile de soja naturelle/Nappe isolante  
haute densité/Ressorts continus/Tissu antibactérien  
Garantie du fabricant de 12 mois  
Livraison gratuite

- 1 place/266 ressorts ..... 7,47 \$\*/mois ou 269 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 169 \$
- Grand lit/520 ressorts ..... 10,81 \$\*/mois ou 389 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 219 \$

UNE VALEUR DE **199\$** SOMMIER GRATUIT!

**942\$\*** /mois  
ou  
**339\$**  
2 places/418 ressorts



**SOMMEX**  
**SOLINO**  
Matelas semi-ferme/Nappe isolante haute densité  
Convoluté ergonomique 5 zones/Tissu antibactérien  
Garantie ferme du fabricant de 1 an  
et prorata de 4 ans. Livraison gratuite

- 1 place/266 ressorts ... 9,42 \$\*/mois ou 339 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 199 \$
- Grand lit/520 ressorts ... 13,86 \$\*/mois ou 499 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 259 \$

UNE VALEUR DE **229\$** SOMMIER GRATUIT!

**1219\$\*** /mois  
ou  
**439\$**  
2 places/418 ressorts

**NOUVEAU!** Plan BM<sup>™</sup> : Service de livraison flexible et gratuit<sup>™</sup>  
▶ Maintenant Plage horaire de 4 heures

## 90 jours d'essai sur TOUS nos matelas

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons contre un modèle de valeur égale ou supérieure. Détails en magasin.

La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau



**SIMMONS**  
**LANAUDIERE**  
Matelas ferme/Ressorts ensachés Evolution  
Contour de mousse rigide  
Garantie ferme du fabricant de 10 ans  
Livraison gratuite

- 1 place/480 ressorts ..... 15,81 \$\*/mois ou 569 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 189 \$
- Grand lit/800 ressorts ..... 20,81 \$\*/mois ou 749 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 249 \$
- Très grand lit/1024 ressorts 27,75 \$\*/mois ou 999 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 398 \$

UNE VALEUR DE **229\$** SOMMIER GRATUIT!

**1803\$\*** /mois  
ou  
**649\$**  
2 places/660 ressorts



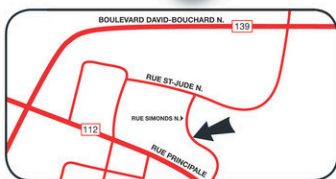
**Beautyrest**  
**OUTAOUAIS**  
Matelas ferme/Ressorts ensachés Evolution  
Contour de mousse rigide/Mousse Quiltlux  
Aussi disponible matelas moelleux et duo confort  
Garantie ferme du fabricant de 10 ans  
Livraison gratuite

- 1 place/612 ressorts ..... 19,97 \$\*/mois ou 719 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 269 \$
- Grand lit/1008 ressorts ..... 29,14 \$\*/mois ou 1049 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 329 \$
- Très grand lit/1296 ressorts 38,86 \$\*/mois ou 1399 \$  
SOMMIER GRATUIT! VALEUR DE 558 \$

UNE VALEUR DE **299\$** SOMMIER GRATUIT!

**2497\$\*** /mois  
ou  
**899\$**  
2 places/850 ressorts

# Payez en 36 versements sans intérêt\* jusqu'en mars 2016 sur les matelas



HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 10H À 18H • JEUDI ET VENDREDI 10H À 21H • SAMEDI 9H À 17H • DIMANCHE 10H À 17H

**GRANBY** 450 372-5656  
braultetmartineau.com



Offre en vigueur du lundi 4 mars au dimanche 10 mars 2013. Quantité limitée sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. \*Achetez un matelas SommeX ou Simmons et obtenez le sommier assorti gratuitement. Détails en magasin. \*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du de la carte de crédit apparaît sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

## TAUX ÉLEVÉ D'AUTOCHTONES EN PRISON

## Un service correctionnel « discriminatoire »

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — La surreprésentation des autochtones dans les prisons fédérales ne semble pas émouvoir le premier ministre Stephen Harper, même si l'enquêteur correctionnel du Canada a présenté un rapport très critique à ce sujet, hier.

Howard Sapers a vivement reproché au gouvernement Harper de ne pas offrir suffisamment de programmes adaptés aux prisonniers autochtones, comme le veut la Loi sur le système correctionnel.

« Les détenus autochtones continuent à passer une plus grande partie de leur sentence derrière les barreaux et ils le font dans des

conditions plus contraignantes que les détenus non autochtones », a dit M. Sapers en conférence de presse, après avoir déposé son rapport.

Même si les autochtones ne représentent que 4 % de la population canadienne, ils composent 23 % de la population carcérale. Au cours des cinq dernières années, leur nombre a augmenté de 43 %. Aux Communes, quelques heures plus tard, le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Thomas Mulcair, a accusé le premier ministre Harper de ne pas prendre la crise au sérieux.

« C'est important de noter que des prisonniers sont des gens

qui ont été déterminés coupables d'actes criminels par des cours indépendantes et c'est essentiel que la société agisse », a répondu M. Harper.

« Les autochtones sont malheureusement plus souvent victimes de crimes violents que les autres Canadiens. C'est la raison pour laquelle (...) nous prenons au sérieux notre responsabilité de protéger la société canadienne », a-t-il conclu.

À sa sortie des Communes, le ministre Bernard Valcourt, nouvellement nommé aux Affaires autochtones et au Développement du Nord canadien, ne voyait pas

pourquoi il commenterait le rapport de l'enquêteur correctionnel. Il a renvoyé le dossier chez son collègue responsable de la Sécurité publique, faisant valoir que le dossier ne tombe pas sous sa juridiction.

Le ministre Valcourt a tout de même fini par exprimer des inquiétudes, mais à propos des victimes de ces prisonniers autochtones.

## L'éducation comme solution

La réaction plutôt tiède du gouvernement contraste avec les hauts cris des organismes de défense des droits de la personne.

L'Association des libertés civiles de Colombie-Britannique a publié un communiqué pour souligner que le rapport Sapers est la preuve que

le service correctionnel canadien est « discriminatoire ».

Le chef national de l'Assemblée des Premières Nations, Shawn Atleo, a rappelé que la solution au problème passe par davantage d'investissements dans l'éducation des autochtones.

« Nous devons travailler ensemble pour augmenter le nombre de diplômés d'études secondaires et post-secondaires. C'est la meilleure façon de garder nos jeunes loin du système de justice et des prisons », a commenté M. Atleo.

Invité à qualifier la réaction du premier ministre au rapport, le député néo-démocrate Roméo Saganash a souri. « Il ne faut pas lui en vouloir tant que ça parce qu'il ne connaît pas le dossier », a-t-il dit en quittant le Parlement.

## FORFAIT SOMMEIL GRATUIT

À l'achat d'un matelas\* avec ressorts ensachés, encadrés de mousse,

obtenez **GRATUITEMENT**

- COUVRE-MATELAS ANTI-TACHES
- DRAP HOUSSE (180 FILS)
- DRAP PLAT (180 FILS)
- 2 TAIES D'OREILLER (180 FILS)
- 2 OREILLERS (SUBSTITUT DE DUVET)

MATELAS DOUBLE : **419\$**      MATELAS QUEEN : **499\$**

\*Modèles BOSQUET, PÉRIGNON et BELLECHASSE, PROMOTION VALIDE JUSQU'AU 9 MARS 2013  
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

OH YEAH!  
Ça c'est toute une offre!

**DIRECTEMENT À L'USINE  
SANS INTERMÉDIAIRE**

- Matelas à ressorts ensachés
- Matelas de Visco gel
- Lits électriques
- Literie
- Et plus encore !



## HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : de 8 h à 17 h et samedi : de 8 h à 13 h

SERVICE DE LIVRAISON

## LITERIE GIDDINGS LTÉE

800 Bernard, Granby 450 378-7941

[www.matelas.ca](http://www.matelas.ca)



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Howard Sapers, enquêteur correctionnel du Canada, a présenté hier un rapport qui reproche au gouvernement Harper de ne pas offrir suffisamment de programmes adaptés aux prisonniers autochtones.



ÉQUIPE CHRISTIAN  
**LALUMIÈRE**  
RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière  
christianlumiere.ca

CHRISTIAN LALUMIÈRE, UNE...

**RÉFÉRENCE**  
INCONTOURNABLE

Bur. : 450 378.4120 Cell. : 450 531.9595 Courtier immobilier agréé

Résultats des tirages du : 2013-03-07

**Sprinto** 08 20 22 37 43

**Triplex** 02 09 13 26 27

**Roulette** 2 3 6 D D

**Loterie** 03 11 17 20 26 28 29 30 32 42 43 46 48 51 53 58 59 62 63 68

**Quotidienne** 3 753 4 1186

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
26 JUILLET 28 TAUREAU

**Extra** 6136237

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



PHOTO PATRICE LAROCHE LE SOLEIL

Le directeur des communications de l'Église catholique de Québec, Jasmin Lemieux-Lefebvre, a dénoncé hier l'emploi du terme « salopard » à l'endroit du cardinal Marc Ouellet.

12 CARDINAUX SUR UNE « LISTE NOIRE »

# Le diocèse de Québec défend Marc Ouellet

PIERRE PELCHAT

Le Soleil

**QUÉBEC** — L'utilisation mercredi du qualificatif salopard à l'endroit du cardinal Marc Ouellet par une association de victimes de prêtres pédophiles américains a fait bondir la direction du diocèse de Québec.

Le groupe Survivors Network of those Abused by Priests (SNAP) a publié une liste de douze cardinaux qu'ils disent « entachés » par divers scandales. Parmi eux se trouve l'ancien archevêque de Québec, Marc Ouellet.

Dans cette lettre, le SNAP soutient que le cardinal Ouellet était au courant depuis des mois des allégations d'inconduite sexuelle qui circulaient à l'endroit du cardinal écossais Keith O'Brien et qu'il les aurait dissimulées.

« En bref, dans cette affaire très en vue, et à ce moment critique, (le cardinal) Ouellet a emprunté une approche lente, secrète et docile qui semblait, au premier abord, destinée à protéger la réputation des puissants plutôt que la sécurité des vulnérables », écrit le regroupement.

Parlant au nom de l'archevêque Gérald Cyprien Lacroix, le directeur des communications de l'Église catholique de Québec, Jasmin Lemieux-Lefebvre, a dénoncé hier l'emploi de ce qualificatif à l'endroit de celui que l'on voit comme ayant des chances de devenir le prochain pape et de 11 autres cardinaux.

« Aucun des 12 cardinaux de la liste noire ne mérite de se faire traiter de salopard. On peut diverger d'opinion. On peut questionner les positions de l'Église, mais je crois à quelques jours du conclave qu'on

se doit d'élever le débat », a-t-il affirmé.

À son avis, un tel propos est un manque de respect à l'endroit de l'institution qu'est l'Église catholique, mais aussi à l'égard des hommes et des femmes qui en font partie. « Quand on traite de salopards les cardinaux qui sont les pasteurs d'hommes et de femmes, c'est toute la communauté catholique qui est touchée et toute la société », a soutenu M. Lemieux-Lefebvre.

## Gens blessés

Depuis mercredi, il a indiqué avoir reçu de nombreux appels et communications de gens qui ont été profondément blessés par les attaques à l'endroit du cardinal Ouellet. Il a invité les personnes et les groupes intéressés par le débat sur les prêtres pédophiles à élever le niveau des échanges. « Les 12 cardinaux ne sont pas les bonnes cibles. Marc Ouellet n'est pas la bonne cible. Ce n'est pas en qualifiant des hommes d'Église de salopards qu'on va y arriver », a-t-il dit.

Selon l'association de victimes de prêtres pédophiles américains, les 12 cardinaux visés ont couvert ou à tout le moins minimisé des gestes condamnables. En les appelant les 12 salopards, l'association faisait référence à un film célèbre. Elle estime que l'élection de l'un d'entre eux pour devenir le prochain pape serait « le pire choix pour les enfants ».

En soirée hier, le SNAP a présenté des excuses pour avoir employé l'expression « Dirty Dozen ».

## « Pas de liens » entre Marc Ouellet et son frère

Par ailleurs, M. Lemieux-Lefebvre

a enjoint aux médias de cesser de rappeler que le frère du cardinal Ouellet a commis des abus sur des mineurs. « Le frère du cardinal a payé sa dette à la société suite à des abus commis sur des mineurs. En quoi ceci affecterait les qualités professionnelles, personnelles et spirituelles du cardinal Marc Ouellet? Aucunement. Je pense qu'il faut tourner la page », a-t-il affirmé.

Par ailleurs, le Vatican n'a pas jugé bon de déplorer l'utilisation du qualificatif salopard à l'endroit de 12 cardinaux. « À la salle de presse au Vatican, on dit qu'il ne faut pas prendre ces allégations au sérieux. Ils hésitent à donner de la crédibilité à ces allégations en en parlant davantage. Je respecte leur choix. J'espère que la prise de position de l'Église catholique de Québec va en inspirer plusieurs », a répondu le directeur des communications du diocèse de Québec.

De son côté, l'Association des victimes de prêtres du Québec n'est pas en cavale contre la candidature de Marc Ouellet. Elle croit aussi qu'il n'a pas à payer le prix des gestes commis par son frère. Carlo Tarini, directeur des communications à l'association, espère d'ailleurs voir le cardinal originaire de La Motte, en Abitibi, prendre le rôle de Souverain pontife.

Selon M. Tarini, son élection ne ferait qu'attirer davantage l'attention sur les cas de victimes québécoises et dont les dossiers n'avancent pas. L'association pense que la cause pourrait être bien servie par un pape du Québec et ainsi trouver écho au Vatican, lieu d'où sont émises les directives aux membres de l'Église.

— Avec La Presse Canadienne



Poissons

## du 20 FÉVRIER au 20 MARS

En cette étape anniversaire, avec cinq astres en Poissons, les voyages et les déplacements s'annoncent profitables. Une opportunité peut survenir à l'extérieur de la ville où vous résidez. Si vous choisissez d'être en bonne compagnie, ce vendredi 8 mars "journée de la femme" sera satisfaisant à plusieurs niveaux. Ce que vous ressentez gagnera à être verbalisé le plus rapidement possible.



Bélier

## du 21 MARS au 20 AVRIL

En cette "journée de la femme", avec la Lune en Verseau, c'est le temps de redéfinir certains objectifs et de déterminer les avenues qui vous amèneraient à faire marche arrière. Procédant par élimination, vous cibleriez l'alternative d'un choix judicieux, non seulement pour le long terme, mais aussi dans l'immédiat. Une nouvelle alliance peut être souhaitable et permettre d'atteindre votre but.



Taureau

## du 21 AVRIL au 20 MAI

Mal aspectée par Saturne en Scorpion, la Lune en Verseau peut éveiller une opposition, raviver un conflit ou faire naître un climat de méfiance. Votre position obtiendra un maximum de crédibilité si vous conservez votre calme face à l'adversité. Les ruses et les complots ne peuvent rien rapporter de bon. Mieux vaut opter pour une approche qui soit franche et directe. C'est la journée de la femme...



Gémeaux

## du 21 MAI au 21 JUIN

Au trigone de Jupiter, la Lune en Verseau vous aidera à maximiser vos profits et à profiter d'une opportunité. Ne vous laissez pas envahir par des gens qui brimeront votre besoin d'autonomie. Vos sentiments ne semblent pas être à sens unique. Une personne timide peut laisser des indices pour vous aider à deviner ses intentions, mais ceux-ci risquent d'être subtils, donc difficiles à décèler.



Cancer

## du 22 JUIN au 22 JUILLET

En raison d'un carré Lune-Saturne, le train de vos activités pourrait subir quelques ralentissements. En ce vendredi 8 mars "journée de la femme", c'est peut-être le temps d'expliquer à certaines personnes inflexibles qu'elles doivent faire preuve de souplesse dans le cadre de tout travail de groupe ou projet d'équipe. Quoi qu'il en soit, vous ne perdrez rien à mettre un peu d'eau dans votre vin.



Lion

## du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Parcourant votre Signe opposé, la Lune en Verseau vous réserve un vendredi 8 mars stimulant, à condition de ne pas vous replier sur vous-même. L'extraversion et l'émancipation mettront les autres à leur aise. C'est le temps de diversifier vos activités sociales afin d'entretenir des contacts hétéroclites. N'ayez pas peur de faire les premiers pas pour entrer en contact avec quelqu'un qui vous intrigue.



Vierge

## du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

On ne peut pas tout exécuter à la perfection, surtout s'il s'agit d'un premier essai. Alors ne vous tenez pas sur la tête si vous avez omis certains petits détails. La seule chose que vous puissiez faire est de vous concentrer davantage la prochaine fois. Les cinq astres qui se trouvent en Poissons, face à votre Signe, peuvent rapidement faire évoluer un contexte à votre avantage. Ne désespérez pas.



Balance

## du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

C'est la journée de la femme, et le cycle Lunaire en Verseau, au trigone de votre Signe, devrait vous être favorable. Tout indique que vous êtes en mesure de réorganiser et de restructurer des affaires qui englobent plusieurs autres individus. Cet aspect tend à minimiser votre indécision, ce qui risque d'en étonner plusieurs. Vous ne regretterez pas d'avoir pris les choses en mains.



Scorpion

## du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Il est essentiel de se souvenir des événements qui ont mené à la situation actuelle. La Lune en Verseau passe au carré de Saturne en Scorpion et vous devrez fournir un effort pour que le récit de faits passés ne soit pas oublié ou déformé. Le soutien de la triple conjonction Soleil-Mercure-Vénus en Poissons peut toutefois amener quelqu'un d'influent à vous appuyer.



Sagittaire

## du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il faut s'assurer que la bougie soit allumée avant d'éteindre l'allumette. Avec le nombre d'astres en Poissons, il vous faudra redoubler de prudence afin de ne pas vous débarrasser d'une chose dont vous avez encore besoin. Avant de croire qu'un privilège accordé aux autres ne vous est pas disponible, efforcez-vous d'obtenir toute l'information; les apparences sont parfois trompeuses.



Capricorne

## du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Le carré que forme la Lune en Verseau avec Saturne en Scorpion peut être ressenti comme un frein vous ralentissant dans vos démarches. Cependant, la lenteur arrive souvent au but, tandis que la précipitation s'empêtre en chemin. Cet aspect peut donc autant vous nuire... que vous servir. Il suffira de ne pas vous soumettre à de trop strictes exigences relatives au facteur temps.



Verseau

## du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'originalité est de mise aujourd'hui. C'est la journée de la femme, et la Lune en Verseau favorise les idées avant-gardistes et les procédés qui se situent en dehors des sentiers battus. Ne vous retenez pas d'agir par crainte de déranger certains individus aux valeurs plus traditionnelles. Si votre intention n'est pas de choquer délibérément, vos gestes auront une réception favorable.

Hors08\_mars\_13

MM3831

SPORTS - Un mot de 7 lettres

- ADRESSE
- AGRES
- ALLOS
- ANZERE
- ARRIERE
- AVIRON
- AVORIAZ
- BUT
- CLE
- COPPI
- DAMER
- DAN
- ECURIE
- EFFET
- ELAN
- ENVOI
- EQUIPE
- ETAPE
- FLEURET
- GONG
- HAIE
- HALTERE
- IPPON
- JET
- JUGE
- LEGER
- LIEVRE
- LOB
- LOURD
- LUGEUR
- LUGEUSE
- MATCH
- MELEE
- MOYEN
- NUL
- NURMI
- OMNIUM
- ONZE
- PELE
- PISTE
- PRO
- RAID
- RALLYE
- RECEPTION
- REGATER
- RELAIS
- RELAYER
- REVERS
- RIVIERE
- ROME
- RUGBY
- SAUTER
- SCORE
- SET
- TEMPS
- TOURNOI
- VIRAGE
- ZATOEK

E	R	E	C	E	P	T	I	O	N	A	D	S	L	U
S	E	E	F	F	E	T	E	G	U	J	I	B	U	T
S	T	T	V	E	E	L	E	M	O	Y	E	N	G	V
E	A	E	S	E	Z	N	O	A	P	R	I	U	E	K
R	G	U	G	I	R	S	E	T	V	S	O	R	U	E
D	E	E	T	A	P	S	L	C	E	O	N	M	R	P
A	R	R	I	E	R	E	C	H	I	R	R	I	E	O
M	L	D	P	L	R	I	T	O	A	U	U	I	Y	T
E	U	L	P	A	E	R	V	A	R	L	O	E	A	A
R	G	I	O	N	G	N	E	I	P	E	T	V	L	Z
E	E	Y	N	S	E	Y	C	Q	E	E	I	E	E	F
L	U	B	U	M	L	G	U	P	U	R	L	A	R	J
A	S	G	L	L	O	U	R	D	O	I	E	E	H	E
I	E	U	A	N	B	O	I	N	C	O	P	P	I	T
S	E	R	G	A	N	Z	E	R	E	R	V	E	I	L

Solution du dernier problème:

FANZINE

Horizontalement

- 1 Ustensile de cuisine.
- 2 Préfixe – Aisée.
- 3 Dévaler une pente – Bruit de montre.
- 4 Titane – Prénom féminin.
- 5 Révolte – Sortie.
- 6 Pierre – Foucade – Muridé.
- 7 Lawrencium – Vieux.
- 8 Espèce de saule – Affaiblir.
- 9 Relatif à une infection grave.
- 10 Écossais – Bouche d'animal.
- 11 Traître – Dans la tapenade.
- 12 Mordue – Chapiteaux.

chose-là.

- 7 Personnage biblique – Assemblage hétérogène.
- 8 Insulaire – Change de poste.
- 9 Glissade pour ôter le ballon – Déposée par la fumée.
- 10 Intégral – Occupation illégale.
- 11 Écorce moulue – Affaiblie.
- 12 Convenable – Matériels.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3830

1	W	I	N	C	H	E	S	T	E	R				
2	A	N	A	L		N	I	A	G	A	R	A		
3	S	C	I	E	E	S		T	A	P	E	R		
4	H	A	N		C	I	V	I	L	I	S	E		
5	I		E	C	U	L	E		E	D	I	T		
6	N	P	A		E	R	S		E	D	E			
7	G	R	A	N	D		R	E	M	A	I	R	E	
8	T	E	N	T	A	C	U	L	A	I	R	E		
9	O	V	N	I		H	E	L	I	X		B		
10	N	O	U	N	O	U		E	G	I	D	E		
11		I	L	E		T	E	R	R	A	I	N		
12	P	R	E	S	S	E	R		E	S	T	E		

Verticalement

- 1 Maladie infectieuse.
- 2 Inuit – Construction vitrée.
- 3 Pantois – Surpasser.
- 4 Troublé – Prélevé.
- 5 Rédigée – Petite brise.
- 6 Auteur italien – Cette

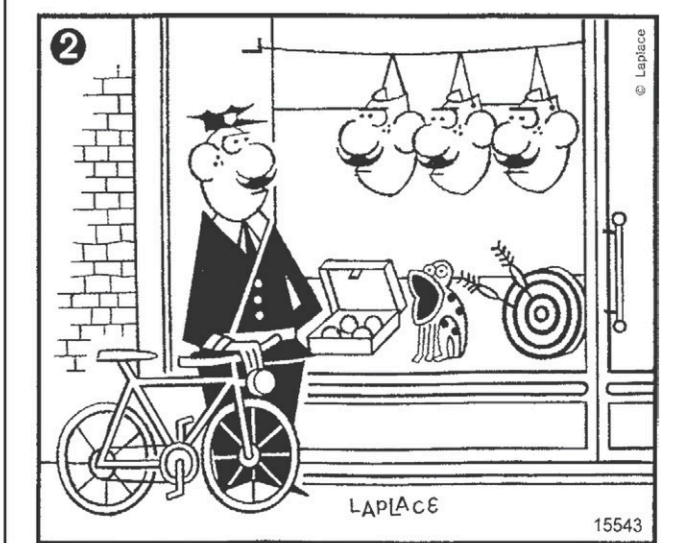
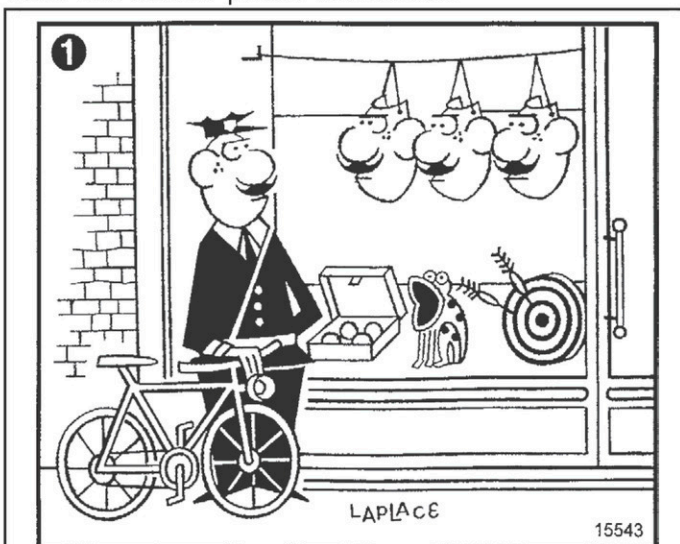
MC3831

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

Jeux08\_mars\_13

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?** Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Le pied droit du policier non indiqué.
- 2 Son épaule droite est plus haute.
- 3 Amouille du phare.
- 4 Un rayon en moins dans la roue arrière.
- 5 La tête de la grenouille est plus grosse.
- 6 La bouche de la cible différente.
- 7 Les élastiques du masque de gauche.
- 8 Vitrine incomplète derrière le masque de droite.

NOIUTOS

**DÉFI SKI 12h**  
 leucan  
**16 mars**  
 Participez!  
  
**Ski Bromont**  
 7 versants  
**defiski.com**

		3		5			4							
6														
			4				1	9	7					
		1			2	8			9					
						3			5					
2		9		3										
			3		9	6								
7		6			1								3	
		2										5		

Niveau de difficulté : DIFFICILE

2323

## Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	6	3	5	4	7	1	9	8
4	1	5	9	8	3	2	6	7
8	7	9	1	6	2	3	5	4
6	5	7	4	9	1	8	3	2
3	4	8	2	7	6	5	1	9
9	2	1	8	3	5	7	4	6
7	9	6	3	5	8	4	2	1
5	8	2	6	1	4	9	7	3
1	3	4	7	2	9	6	8	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

2322

**GRANBY SEULEMENT!**

**DERNIÈRES  
SEMAINES!**

# Zellers

# FERMETURE!

**AUBAINES  
INCROYABLES!**

# 60% À 80%

DE RABAIS

**SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS  
DE MILLIERS D'ARTICLES!\***

\*CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT

## 60%

DE RABAIS SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS

**VÊTEMENTS,  
LINGERIE,  
VÊTEMENTS OLYMPIQUES,  
LUNETTES DE LECTURE ET DE SOLEIL,  
ENTRETIEN DE CHAUSSURES**

## 60%

DE RABAIS SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS

**COSMÉTIQUES,  
COLORANTS CAPILLAIRES,  
USTENSILES DE CUISSON,  
FOURNITURES SCOLAIRES  
ET DE BUREAU, PAPETERIE**

## 60%

DE RABAIS SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS

**SOUTIENS-GORGE EN BOÎTE,  
COFFRETS À BIJOUX,  
SACS À DOS,  
ACCESSOIRES DE MONTRES**

## 60%

DE RABAIS SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS

**ARTICLES DE SPORTS D'HIVER,  
ÉQUIPEMENT D'EXERCICE,  
FOYERS, ACCESSOIRES DE VÉLO,  
DÉBLAIEMENT DE LA NEIGE**

## 70%

DE RABAIS SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS

**BIJOUX  
EN ARGENT, DIAMANTS,  
PERLES, PIERRES PRÉCIEUSES,  
BIJOUX TENDANCE ET MODE**

## 70%

DE RABAIS SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS

**BOTTES D'HIVER,  
VALISES,  
ACCESSOIRES  
DE VOYAGE**

## 80%

DE RABAIS SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS

**VÊTEMENTS  
D'EXTÉRIEUR**

## 80%

DE RABAIS SUR LE PRIX MARQUÉ LE PLUS BAS

**CARTES DE SOUHAITS,  
MATÉRIEL D'EMBALLAGE,  
SACS ET ACCESSOIRES  
POUR ASPIRATEURS**

# TOUT DOIT SORTIR!

**50% DE RABAIS SUR PRÉSENTOIRES SÉLECTIONNÉS!**

RABAIS CALCULÉ SUR LE PRIX ÉTIQUETÉ.  
DEMANDEZ LE RESPONSABLE  
DES PRÉSENTOIRES.

**CE MAGASIN SEULEMENT!**

**GRANBY**

**100, RUE ST-JUDE, GRANBY**

**MAGASIN OUVERT TOUS LES JOURS AUX HEURES HABITUELLES!**

NOUS ACCEPTONS Hbc, VISA, MASTERCARD, PAIEMENT COMPTANT, CARTES DE DÉBIT • AUCUN CHÈQUE • TOUTES LES VENTES SONT FERMES  
PAS DE MISES DE CÔTÉ • PAS DE RETOURS • AUCUN REDRESSEMENT SUR ACHATS ANTÉRIEURS • LE CHOIX PEUT VARIER

\*LES RABAIS NE S'APPLIQUENT PAS AUX PRODUITS DU TABAC, AUX MAGAZINES, À LA LOTERIE, AU SALON DE COIFFURE, AUX CARTES-CADEAUX,  
AUX CARTES PRÉPAYÉES ET AUX TITRES DE TRANSPORT EN COMMUN. CERTAINES EXCEPTIONS ADDITIONNELLES PEUVENT S'APPLIQUER.

# Vous souffrez de surdité ?

## Vous connaissez quelqu'un qui en souffre ?

### Saviez-vous que ?

- 1 personne sur 10 souffre de surdité
- 1 personne sur 3 de 65 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 2 de 75 ans et plus souffre de surdité
- 1 personne sur 100 consulte !

CONSULTATION ET EXAMEN SANS FRAIS  
PROTHÈSE AUDITIVE SANS FRAIS†

### J'entends mais... je ne comprends pas !

#### Vous reconnaissez-vous dans ces exemples ?

OUI NON

- |                          |                          |  |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Mes oreilles sillent ou bourdonnent.   |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Les gens doivent me parler plus fort.  |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Lorsque plusieurs personnes parlent en même temps, j'ai de la difficulté à comprendre.       |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Je ne vais pas au théâtre, au cinéma ou voir des spectacles parce que je n'entends pas bien. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Je dois monter le volume de la télévision ou de la radio pour mieux comprendre.              |

Si vous avez répondu oui à un ou plusieurs de ces exemples, vous devriez consulter un professionnel.

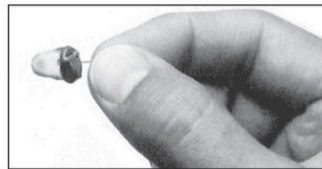
### Nous consultons...

- Nous consultons un spécialiste pour nos yeux régulièrement.
- Nous consultons un spécialiste pour nos dents annuellement.
- Alors, pourquoi ne pas consulter un professionnel pour vos oreilles ?

Prenez votre santé auditive en mains.

### Nouvelle technologie 100 % digitale

- Réduction de bruits de fond
- Maximisation de la parole
- Aucun volume à contrôler



2771055

Nous offrons une  
**GARANTIE DE 4 ANS SANS FRAIS**  
DE SERVICE SUR TOUTE NOUVELLE PROTHÈSE

Incluant:

- Examens • Visites annuelles
- Nettoyages • Modifications
- Examens électroacoustiques
- Ajustements • Réparations faites au bureau

Entendre et comprendre enfin !

## LaPlante & Associés

AUDIOPROTHÉSISTES



GRANBY

707, boul. Leclerc Ouest (angle Moreau)

Aussi à

DRUMMONDVILLE, SHERBROOKE  
et THETFORD MINES

450 372-2984

SANS FRAIS 1 888 821-4435



Des civils et des militaires se sont rassemblés hier à Pyongyang pour dénoncer « l'agression américaine ».

FRAPPE NUCLÉAIRE « PRÉVENTIVE »

# Pyongyang menace les États-Unis

SÉOUL (AFP) — La Corée du Nord a accusé hier les États-Unis de vouloir déclencher une guerre atomique. Pyongyang a menacé Washington d'une frappe nucléaire « préventive », quelques heures avant un vote du Conseil de sécurité à l'ONU renforçant les sanctions contre le pays de Kim Jong-un.

La Corée du Nord a multiplié les déclarations belliqueuses cette semaine, alors que planait la menace de nouvelles sanctions de l'ONU. Le régime de Kim Jong-un a aussi menacé d'annuler le cessez-le-feu qui a mis fin à la guerre entre les deux Corées, de 1950 à 1953.

« Puisque les États-Unis s'apprêtent à déclencher une guerre nucléaire, (nos) forces armées révolutionnaires (...) se réservent le droit de lancer une attaque nucléaire préventive pour détruire les bases militaires des agresseurs », a déclaré un porte-parole du ministère nord-coréen des Affaires étrangères.

Cité par l'agence officielle KCNA, il a également averti qu'une seconde guerre de Corée était « inévitable » après que Washington et Séoul eurent refusé d'annuler de grandes manœuvres militaires conjointes prévues la semaine prochaine.

Le *Rodong Sinmun*, le journal officiel du parti unique, a quant à lui brandi la menace d'une « guerre thermonucléaire ». « La guerre ne serait pas confinée à la péninsule coréenne », a-t-il averti, dans une allusion à l'arsenal balistique du pays, capable selon lui de frapper le territoire américain, en particulier les îles du Pacifique.

La télévision nord-coréenne a diffusé des images d'un important rassemblement de militaires et de civils hier à Pyongyang sur la place Kim Il-Sung, fondateur de la République populaire démocratique de Corée en 1948, pour dénoncer « l'agression américaine ».

**Sanctions**

Le Conseil de sécurité devait se réunir hier matin à New York afin de voter un texte proposé par Washington et Pékin imposant de

nouvelles sanctions à la Corée du Nord, question de l'empêcher de se procurer la technologie nécessaire au développement de ses programmes nucléaires.

Dès l'annonce du troisième essai nucléaire nord-coréen du 12 février dernier, après ceux de 2006 et 2009, le Conseil de sécurité avait annoncé son intention de prendre des « mesures appropriées » dans une nouvelle résolution.

Après plusieurs séries de sanctions depuis 2006 sans effet probant sur le régime, l'ambition de cette résolution est selon des diplomates de tarir les sources de financement militaire de Pyongyang. Elle amplifiera également des sanctions existantes et placera les diplomates nord-coréens sous surveillance.

**Menaces « absurdes »**

« Je peux vous dire que les États-Unis sont pleinement en mesure de se défendre contre toute attaque nord-coréenne de missiles balistiques », a déclaré hier le porte-parole de la Maison-Blanche, Jay Carney.

L'émissaire américain pour la Corée du Nord, Glyn Davies, a indiqué que les États-Unis feraient le nécessaire pour se défendre et défendre les pays alliés, dont la Corée du Sud, où sont déployés 30 000 soldats américains.

Les États-Unis fournissent aussi un « parapluie nucléaire » à la Corée du Sud et au Japon, deux voisins de la Corée du Nord qui ne possèdent pas d'armes nucléaires, ainsi que des capacités de défense antimissiles.

« Nous prenons toutes les menaces nord-coréennes assez au sérieux pour nous assurer que nous avons les défenses nécessaires pour faire face à tous les événements imprévus qui pourraient survenir », a déclaré M. Davies aux journalistes.

Le président démocrate de la commission sénatoriale, Robert Menendez, a estimé que les menaces nord-coréennes étaient « absurdes » et équivalaient à un « suicide ».

— Avec La Presse Canadienne

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Pauline Filion, Granby; Élixa Fournier, Bedford; Zachary Boisvert, Roxton Pond; Monique Bégin-Cordeau, Farnham; Samuel Lussier, Granby; Annie Choquette, Granby; Mathew Senécal-Pontbriand, Roxton Pond; Francine Lemaire, Granby; Gabrielle St-Laurent, Granby; Brigitte Dépôt, Shefford; Daniel Phaneuf, Farnham;

Annie Ducharme, Granby; Antoine Alix, St-Sébastien; Thérèse Chicoine, Granby. **(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au jeudi, au 450 375-4555, poste 255.)** Et bonne journée de la Femme.



AGENDA (AJOUT)

► **Bibliothèque Gabrielle-Giroux-Bertrand**: journée internationale de la femme, vous êtes invités à venir découvrir un nouvel espace d'apprentissage, de rassemblement, de divertissement et d'exposition à la bibliothèque. Un cocktail sera offert de 17h30 à 19h au 608 Sud, Cowansville (entrée rue John). Le nom de la salle vous sera dévoilé.

## JUSQU'À 60 MOIS POUR PAYER! \*\*

VENEZ VOIR NOS NOUVEAUX ARRIVAGES.

L'ensemble 6 morceaux

# 699\$

**Rive Sud MEUBLES**  
Un choix brillant

## LIQUIDATION DE MATELAS DÉMONSTRATEURS

obtenez jusqu'à 50% de rabais

Serta    Ashley    Mirabel

**SAMSUNG**

Lecteur Blu Ray à partir de

### 99\$

\*Photo à titre indicatif.

Télévision

### 399\$

+ EGOS FRAIS DE 42.50\$

\*Photo à titre indicatif.

Barre de son à partir de

### 299\$

076266

# Club meubles AVANTAGE

L'Avantage? LE PRIX!

Face au magasin  
**BRANDSOURCE AMEUBLEMENT DENIS RIEL**

Accord D Desjardins    ARGENT    VISA    MasterCard    Interac

1555, boul. Industriel, **FARNHAM**  
(sortie 55 de l'autoroute 10)

## 450 293-4727

Livraison RAPIDE\* ou payez et EMPORTEZ

VENDEDI 8 MARS 2013 - LA VOIX DE L'EST

# Petites annonces

Du lundi au vendredi  
de 8 h 30 à 16 h 30\*

**450 375-8888 | 450 375-VENDU**  
**classees@lavoixdelest.ca**

**CVENDU**  
Le site des petites annonces de  
**La Voix de l'Est**

\* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

**VISA MasterCard Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

**1843**  
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
Courtier immobilier  
Cell.: 450 375-1621  
Bur.: 450 378-4120  
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

306916

**102 PROPRIÉTÉS À REVENUS**

TRÈS RARE, parc de maisons mobiles, revenus 100,000\$, perte de loyer 0%, taux d'occupation 0%, 550,000\$. En bas de l'éval. Région de Granby. Comptant requis 450,000\$, pour investisseurs sérieux seulement, curieux ou non-solvable s'abstenir. 450-546-4282.

**152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

2½ meublés, chauffés, éclairés, près hôpital, 455\$ et 395\$/mois; et boul. Leclerc près Rita Fleuriste, 460\$. Imm. ou avril. 450-360-9889

**154 LOGIS À LOUER À GRANBY**

2½ 3½ 4½ 5½  
Différents styles à différents prix, vaste choix. Plusieurs secteurs disponibles à Granby. Certains 3½ poss. semi-meublés ou meublés & Libres immédiatement ou plus tard. 450-777-1323

3½ - 390\$/MOIS  
Centre-ville près du cégep, 12 rue St-Joseph Libre imm. Pas de chien. 450-521-2929.

**3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½**  
50 ans et plus. Info: 450-775-5310.

4½ au 589 de l'Iris, 1200 pi.ca., 1er juillet, 699\$ par mois. 450-360-9889

4½ CONDO, RUE TRÉPANIER, constr. 4 ans, très spacieux, air climatisé, grand rangement au s-sol, 795\$/mois. ☎ 450-830-0246

GRANDS 4½ et 3½, paisibles, éclairés, pl. béton, bal. centr., intercom, remise, 40 ans et +. 1er juin-juillet. 450-378-7263, 450-531-4265

GRANDS 4½, très propres, au 1er et 2e, bien éclairés, libres imm. et juillet, locker int./ext. 375 Massé et 759 Bussièrès. 450-776-2648

**158 MAISONS À LOUER À GRANBY**

MAISON à louer avec garage, pour juillet, 626 Denison Ouest, 3 c.c., sous-sol fini. Visite sur rendez-vous seulement. 1110\$/mois. Cell. 450-830-0246

**160 CHAMBRES À LOUER**

Place disponible dans belle maison de 9 chambres. Endroit idéal pour homme de 30 ans et plus. Beaucoup d'inclus, 420\$/mois. Julie: 450-521-0013 / Française: 450-405-7490

**161 CHAMBRES ET PENSION**

**NOUVELLE ADMINISTRATION RÉSIDENCE ST-ANTOINE**  
Vous offre belles chambres ou studios entièrement rénovés, belle luminosité. Pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes. Repas inclus. Pour rendez-vous: 450-378-6374, demandez Mme Chonière.

**202 ARGENT À PRÊTER**

Prêts: personnel, hypothécaire, auto et camion. Bon ou mauvais crédit. Aucune enquête de crédit. Prêt facile. Info: 1-514-268-1480

**202 ARGENT À PRÊTER**

**PRÊT D'ARGENT**  
500 \$ et + / Aucun dossier de crédit refusé  
**SIMPLE, RAPIDE ET CONFIDENTIEL**  
**1 877 963-4848**  
www.pretdirectnet.com

3064186 PrêtDirect net

**205 SERVICES FINANCIERS**

"CONSOLIDEZ VOS DETTES" en 1 paiement / mois selon votre budget. Pour carte de crédit, Hydro, impôt, agences de recouvrement, saisies, etc. Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19h. Sans frais 1-877-441-2330

**253 TROUVÉ**

Trouvé au centre-ville de Granby, jeune chatte tigrée, ventre et pattes blancs. 450-372-8181 demandez Fiona

**351 ESCORTES**

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★  
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE 7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons. différentes nationalités. 450-405-4902

KIM • SPECIAL • reçoit pour réaliser vos fantasmes. Pour C.P.L. - F ou H 1 ou +. Plaisir garanti sans extra. H disp. 450-994-3829

MARILOU de retour pour 1 semaine 24 / 24. Bon service. 450-521-5799

VALÉRIE, RENCONTRE INOUBLIABLE, lingerie, films xxx, classe, VIP. Granby, privé. 450-991-0632

**353 MASSAGES**

SANDRA ✦ 450-577-5898  
De jour: à 5 min. de l'autoroute, de soir: sur rendez-vous, au centre-ville

DE RETOUR EN VILLE ALIXIA, 450-525-7804

**JOLIE CHINOISE POUR VOTRE DOUX MASSAGE SENSUEL +. 7/7. 450-361-1718**

Jolie noire, peau caramel, sexy, douce pour massage sensuel et érotique 24h/24h Reçoit et se déplace. Spécial. 450-330-0036

NYKKY, blonde 38DD, lingerie reçoit pour massage sur table et plus. Prend tout son temps pour toi. VIP classe, 7/7, 7h a.m. à 22h (à 20 min. de Granby). 450-773-3542

**403 SERVICES OFFERTS**

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 450-877-0508 Granby

**403 SERVICES OFFERTS**

**DÉMÉNAGEMENT**  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.  
Prix spéciaux pour petits déménagements. À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité. 450-777-7565 ou 450-360-9550

**406 SERVICES D'IMPÔT**

**2012 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2012**

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Impôts de compagnies T2 et CO.17
- Informatisé
- 28 ans d'expérience

**- Transmission électronique TED**  
- Service rapide, personnalisé, confidentiel  
PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)  
- Couple (prov. et féd.)  
**Communiquez avec**  
**M. Marc Nadeau 450 375-4611**  
**622 St-Hubert, Granby**  
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h  
Aucun rendez-vous nécessaire

3121460

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE**

MASSAGE SUÉDOIS, DÉTENTE OU THÉRAPEUTIQUE SYLVIE 450-521-4362

**451 PERSONNEL DEMANDÉ**

À EASTMAN, cuisinier(e) et serveur(se) demandé(e)s, soir et fds. 3 à 5 ans d'expérience pour cuisine bistro. Marc 450-297-0111

HOMME AVEC EXPÉRIENCE pour travail avec scie à chaîne, à temps plein ou partiel. Info: 450-360-9016

Nous cherchons une personne pour emploi à temps partiel saisonnier, d'avril à octobre, pour bar laitier / cantine. Exigences: propreté et disponibilité. Travail sur semaine, de soir et fin de semaine. Info. Luc, 450-521-9700

PERSONNE RESPONSABLE, ponctuelle pour travail permanent sur ferme avicole (pondoir). Candidat sérieux seulement. Faites parvenir c.v. par fax au 450-774-7157.

**PICOTTE MOTO SPORT RECHERCHE Mécanicien**

Avec expérience dans le domaine récréatif (moto, VTT et motoneige). Faites parvenir votre c.v. par: télécopieur 450-777-5489 ou téléphonez au 450-777-5486, Dominic.

**RÉCEPTIONNISTE MÉDICALE**  
Poste à temps partiel, 3 jours semaine. Faire parvenir votre c.v. avant le 13 mars 2013 par fax 450-534-1725, ou par courriel chantal.ouellette@rrss16.gouv.qc.ca

**RÉSIDENTE ST-EUGÈNE PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**

pour équipe de nuit, 35h/sem., RCR, PDSB et Loi 90 demandés. Apportez votre CV au 89 Laval Sud, Granby. Info: 450-204-5424

**POUR DES RÉSULTATS...**  
lors de vos transactions immobilières

**BERNARD EST LÀ!**

CELL.: 450 521.7211  
B.ROUSSELLE@VIDEOTRON.CA



**454 CAMELOTS DEMANDÉS**

**Camelots recherchés**  
POUR DISTRIBUER  
La Voix de l'Est  
et La Presse

**À GRANBY**

PARCOURS # 58  
Pour les rues: Albert, Laval Sud, Mercier, Notre-Dame, Richelieu et St-François.

PARCOURS # 94  
Pour les rues: Albert, Châteauguay, Horner, Laval Sud et Ste-Marie.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES  
au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

**ABONNEZ-VOUS EN LIGNE**  
**CYBERPRESSE.CA/EE**

**406 SERVICES D'IMPÔT**

**414 CINÉMA**

**CINÉMA ÉLYSÉE de GRANBY**

21 AND OVER v.o.a. (13 +) 93  
Jeudi: 19 h 15.

ASTÉRIX ET OBÉLIX : SERVICE DE SA MAJESTÉ Format 3D (G) 110  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Lundi au jeudi: 19 h 10, 21 h 35;  
Vendredi au dimanche: 13 h 30, 16 h 15, 19 h 10, 21 h 35.

ERNEST ET CELESTINE (G) 80  
CINÉ BOUT CHOUX Vendredi: 13 h;  
Vendredi, samedi: 13 h, 14 h 45;  
Dimanche: 14 h 45.

FILS DE L'AUTRE LE - Répertoire (G) 105  
Dimanche: 12 h 30, 21 h 15.

FUYONS LA PLANÈTE TERRE  
Format 3D (G) 89  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Lundi au jeudi: 19 h 05;  
Vendredi au dimanche: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h 05.

HANSEL ET GRETEL : CHASSEURS DE SORCIÈRES Format 3D (13 vh) 88  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Tous les jours: 21 h 05.

HAVRE DE PAIX UN (GDJE) 116  
Lundi au jeudi: 18 h 45, 21 h 15;  
Vendredi, samedi: 13 h 15, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 15.  
Dimanche: 13 h 15, 15 h 45, 18 h 45.

INFILTRATEUR L' (13+v) 112  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Lundi au jeudi: 19 h 05, 21 h 35;  
Vendredi au dimanche: 16 h 30, 19 h 05, 21 h 35.

JACK LE CHASSEUR DE GÉANTS  
Format 3D (GDJE) 114  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Lundi au jeudi: 19 h, 21 h 30;  
Vendredi au dimanche: 13 h 15, 16 h, 19 h, 21 h 30.

LÉGENDE DE SARILA LA  
Format 3D (G) 82  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Lundi au jeudi: 19 h, 21 h;  
Vendredi au dimanche: 12 h 45, 14 h 45, 16 h 45, 19 h, 21 h.

MAJEUR ET VACCINÉ (13+) 93  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Jeudi: 21 h 30;  
Vendredi au dimanche: 12 h 50, 14 h 55, 17 h, 19 h 15, 21 h 30;  
Lundi au mercredi: 19 h 15, 21 h 30.

OZ LE MAGNIFIQUE Format 3D (G) 130  
AUCUN LAISSEZ-PASSER  
Lundi au jeudi: 18 h 45, 21 h 25;  
Vendredi au dimanche: 12 h 45, 15 h 30, 18 h 45, 21 h 25.

**501 AUTOMOBILES**

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison  
Aucun cas refusé, 2006 à 2012  
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081  
www.automobilesbrisson.com

**503 CAMIONS**

CAMION CHEVROLET SILVERADO 2000, boîte de 8 pi, avec cabine en fibre, excellente condition, 4,200\$ nég. 450-469-1619 laissez message ou cell. 450-558-5283

**AU GRAND BAZAR**  
**La Source du sport**

**Au Grand Bazar, La Source du Sport, leader dans le domaine de la vente d'articles et de vêtements de sport, est à la recherche d'un(e) COMMIS DE BUREAU POUR REMPLACEMENT DE CONGÉ DE MALADIE**

**Vos tâches:**  
Balancer la caisse  
Comptes à recevoir  
Entrer des données  
Classement

**Vous possédez:**  
Connaissances en informatique  
Notions de base en comptabilité

Nous avons besoin de vous.  
Votre CV a/s Johanne Paquette  
1141, Principale Granby J2J 0M3  
johanne.grand\_bazar@biz.videotron.ca

3164399

**Abonnez-vous...**  
**450 375-4555**



**AUPRIX BOURGAULT**  
Mme Thérèse - 1926-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, madame Thérèse Auprix, épouse de feu M. Roger Bourgault, nous a quittés le 3 mars 2013 à l'âge de 86 ans. Elle était la mère de Célyne, Jean, Louise (Pierre Gervais). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants tant aimés : Catherine, Chrystine, Roselyne, Jérémie, Camille, Raphaël; ses arrière-petits enfants : Zackary, Josephine, Dorothée; ses soeurs : Gisèle, Laurence et son frère Paul (Claire Brizard), sa belle-soeur, Rollande Lafleur (feu Gérard Auprix), ainsi que ses amies, fidèles complices et toutes les personnes qu'elle disait bercer dans son coeur.

La famille vous accueillera le vendredi, 8 mars, de 19 h à 21 h et le samedi, 9 mars, à compter de 8 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi

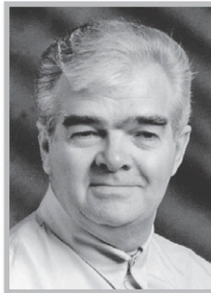
à 10h30, en l'église Très-Sainte-Trinité du Montplaisant (200 boul. Robert à Granby), suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

En guise de sympathie, un don à la Fondation du C.H.G. ou à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

*M. Girardot & Ménard* 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**CHAGNON**  
M. Réal - 1944-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS, pavillon Fleurimont, le 3 mars 2013, à l'âge de 68 ans est décédé M. Réal Chagnon, époux de Mme Laurence Gince, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Laurence, sa fille Josée (Jacques Richard), ses frères et sa soeur : Denis-Jacques (Huguette Lord), Pierre (Jane Young), Claudette (Richard Ferland), son beau-frère André Gince (Paulette Dufresne), ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 9 mars, à compter de 14 h 30, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD, GRANBY. La Liturgie de la

Parole sera célébrée ce même samedi à 17 h en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au columbarium Girardot & Ménard. En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

*M. Girardot & Ménard* 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**BEAUREGARD**  
Mme Joanne - 1953-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Québec, à la Maison Michel Sarrazin, le 20 février 2013, à l'âge de 59 ans et 10 mois est décédée madame Joanne Beauregard, fille de feu Desneiges Perras et de feu Udald Beauregard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Mathieu Lagrandeur, Yan Lagrandeur (Nancy Labrecque); ses petits-enfants : Anna, Abby et Alexandra; son ex-mari Bruno Lagrandeur, ses soeurs et frères: Colette, Sylvie, Daniel et Serge.

La famille tient à remercier très chaleureusement le personnel de la Maison Michel-Sarrazin pour leur soutien et dévouement assidus auprès de madame Beauregard.

La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO le samedi, 9 mars 2013, de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin (1134 Grande-Allée Ouest, Québec, QC G1S 1E5).

*Bessette* 5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 539-3035 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**GRAZIANO**  
M. Joseph Alain - 1951-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À son domicile le 2 mars 2013, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Joseph Alain Graziano, époux de Mme Micheline Lessard, demeurant à Granby.

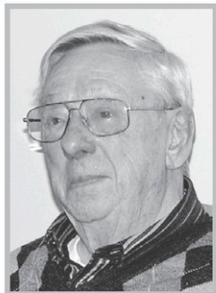
Outre son épouse Micheline, le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Virginie, Stéphanie, Arnaud, Florence, Magalie et William; les enfants de sa conjointe : Isabelle Viens, Julie Viens, Daniel Viens et Shana Lessard Larochelle, ainsi que ses petits-enfants. Lui survivent aussi ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi, 8 mars, de 19 h à 22 h et le samedi, 9 mars, à compter de 8 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La célébration de la Parole sera célébrée ce même samedi en la chapelle du complexe funéraire à 10 h 30.

*M. Girardot & Ménard* 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**BRODEUR**  
M. Gilbert - 1926-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CSSHY-Hôpital de Granby, le 1er mars 2013, à l'âge de 87 ans est décédé monsieur Gilbert Brodeur, Professeur retraité de J.H. Leclerc, époux de madame Rachel Massé demeurant à Granby.

Outre son épouse Rachel, il laisse dans le deuil ses enfants : Mario (Francine Marquis), Yvan, Marc (Denise Gévy), Jean (Hélène Tétreault), Lorraine (François Roberge); ses neuf petits-enfants : Judith (Simon), Caroline (Mickaël), Jean-Charles, Karl, Catherine, David, Dominic, Alexis, Louis-Félix; ses arrière-petits-enfants : Oullik, William, Julien; sa belle-soeur Mireille Massé, ses deux beaux-frères : Louis-René Massé, Jean-Luc Massé, son neveu Jean-Philippe Légaré (Radha), ainsi que ses autres neveux et nièces, parents et amis.

La famille désire remercier le Dr Réjean Ménard, Dr Martin Hudon, Marie-Josée Parent, inhalothérapeute du CLSC, tout le personnel du CSSHY - Hôpital de Granby, ainsi que Diane Massé Marois et Francine Marquis Brodeur pour les bons soins prodigués à monsieur Brodeur.

Monsieur Brodeur repose au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY. La famille accueillera parents et amis le vendredi, 8 mars 2013, de 19 h à 21 h et le samedi, 9 mars, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 35 pour se rendre à l'église St-Eugène de Granby où le service sera célébré à 11 h. La crémation suivra au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur du Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

*Bessette* 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**ITALIE**

**Berlusconi condamné à un an de prison**

MILAN (AFP) — L'ex-chef du gouvernement italien Silvio Berlusconi a été condamné hier à un an de prison, après avoir été reconnu coupable de violation du secret de l'instruction relativement à un scandale bancaire. Un jugement dont il fera très probablement appel.

Il s'agit du premier de trois verdicts attendus ce mois-ci pour le Cavaliere, les deux autres concernant le procès en appel pour fraude fiscale où il a été condamné en octobre dernier, et celui pour prostitution de mineure et abus de pouvoir.

« Il est impossible de tolérer une pareille persécution judiciaire qui dure depuis 20 ans », a commenté Silvio Berlusconi dans un communiqué.

Pour les peines inférieures à deux ans et quand le condamné a plus de 75 ans, celui-ci ne va généralement pas en prison, mais il peut être assigné à résidence ou confié aux services sociaux.

Dans cette affaire, l'ancien chef du gouvernement italien est jugé pour la publication illégale vers la fin 2005 dans un journal de son groupe (*Il Giornale*) d'une écoute téléphonique entre le chef de la gauche à l'époque, Piero Fassino, et le président de l'assureur Unipol, Giovanni Consorte. Dans la conversation, M. Fassino déclarait à M. Consorte: « Maintenant nous avons une banque ».

Selon l'accusation, la décision de publier cette écoute avait été prise lors d'une rencontre entre M. Berlusconi et son frère Paolo propriétaire du *Giornale* le 24 décembre 2005 à Arcore, près de Milan.

Le tribunal affirme que l'affaire « ne consiste pas seulement en une fuite d'informations, mais avait porté préjudice à Fassino, à l'époque

chef de l'opposition », et ce, quelques mois avant les législatives de 2006 remportées de justesse par la gauche.

L'un des avocats de M. Berlusconi, Piero Longo, a souligné qu'il n'y avait aucune preuve pour le condamner. « C'est la première fois qu'on condamne quelqu'un pour violation du secret de l'instruction », a déploré l'avocat.

Sandro Bondi, l'un des proches de M. Berlusconi, a prédit une « rébellion contre cette manière d'administrer la justice », en martelant qu'en Italie, le secret de l'instruction n'est généralement pas respecté.



PHOTO ARCHIVES AFP

L'ex-premier ministre italien Silvio Berlusconi a été condamné hier à un an de prison pour le rachat d'une banque dans lequel il était accusé d'avoir violé le secret de l'instruction.

Quoi de plus beau que de rendre hommage à un défunt avec des fleurs



355, boul. Leclerc, Granby  
450 372-2881  
Téléc.: 450 372-6550

www.ritafleuriste.com

1823885

# statistiques

## LNH

### ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
<b>m-Montréal</b>	23	14	5	2	2	71	59	32	8-3-2-0	6-2-0-2	6-1-2-1	P-1
m-Pittsburgh	23	15	8	0	0	81	67	30	6-4-0-0	9-4-0-0	7-3-0-0	G-2
m-Caroline	22	13	8	1	0	67	62	27	6-4-0-0	7-4-1-0	6-4-0-0	G-4
Boston	20	14	3	2	1	60	46	31	6-2-0-1	8-1-2-0	6-2-1-1	P-2
Toronto	24	15	9	0	0	73	61	30	6-5-0-0	9-4-0-0	7-3-0-0	G-3
<b>Ottawa</b>	24	12	8	2	2	56	49	28	9-1-1-1	3-7-1-1	5-3-1-1	P-4
New Jersey	23	10	8	2	3	56	65	25	6-3-1-1	4-5-1-2	2-6-0-2	P-6
N.Y. Rangers	21	11	8	0	2	55	53	24	9-4-0-1	2-4-0-1	5-3-0-2	G-3

### ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
m-Chicago	24	21	0	0	3	78	46	45	11-0-0-1	10-0-0-2	10-0-0-0	G-11
m-Anaheim	22	16	3	0	3	77	60	35	9-1-0-0	7-2-0-3	7-1-1-0-2	G-1
m-Vancouver	22	11	6	0	5	63	61	27	6-3-0-3	5-3-0-2	3-4-0-3	P-2
Los Angeles	21	12	7	1	1	60	52	26	7-1-0-1	5-6-1-0	8-2-0-0	G-2
San Jose	22	11	7	1	3	51	50	26	7-1-0-3	4-6-1-0	4-4-1-1	P-1
Detroit	23	11	8	3	1	63	60	26	8-4-1-1	3-4-2-0	4-4-1-1	G-1
Phoenix	23	11	9	1	2	67	65	25	8-4-1-0	3-5-0-2	5-4-0-1	P-1
Dallas	22	11	9	2	0	61	63	24	5-4-1-0	6-5-1-0	5-4-1-0	G-1

NOTE: m - meneur de section.

### ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE			SECTION NORD-EST			SECTION SUD-EST		
MJ	Pts		MJ	Pts		MJ	Pts	
1. Pittsburgh	23	30	1. Montréal	23	32	1. Caroline	22	27
2. New Jersey	23	25	2. Boston	20	31	2. Winnipeg	22	21
3. N.Y. Rangers	21	24	3. Toronto	24	30	3. Tampa Bay	23	21
4. Philadelphie	24	23	4. Ottawa	24	28	4. Washington	21	19
5. N.Y. Islanders	23	22	5. Buffalo	24	20	5. Floride	23	19

### ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE			SECTION NORD-OUEST			SECTION PACIFIQUE		
MJ	Pts		MJ	Pts		MJ	Pts	
1. Chicago	24	45	1. Vancouver	22	27	1. Anaheim	22	35
2. Detroit	23	26	2. Minnesota	22	24	2. Los Angeles	21	26
3. St. Louis	22	24	3. Calgary	21	22	3. San Jose	22	26
4. Nashville	23	23	4. Edmonton	22	21	4. Phoenix	23	25
5. Columbus	23	18	5. Colorado	22	20	5. Dallas	23	24

### Mercredi 6 mars

Ottawa 4 Toronto 5  
Colorado 2 Chicago 3  
San Jose 1 Calgary 4  
Phoenix 0 Anaheim 2

### Jeu 7 mars

Buffalo au New Jersey, 19h.  
Montréal en Caroline, 19h.  
Vancouver à Columbus, 19h.  
Pittsburgh à Philadelphie, 19h.  
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h.  
Toronto à Boston, 19h.  
Florida à Washington, 19h.  
Edmonton à Detroit, 19h30.  
Winnipeg à Tampa Bay, 19h30.  
St. Louis à Phoenix, 21h.  
Dallas à Los Angeles, 22h30.

### Vendredi 8 mars

Ottawa à N.Y. Rangers, 19h.  
Winnipeg en Floride, 19h30.  
Edmonton à Nashville, 20h.  
Chicago au Colorado, 21h.  
Calgary à Anaheim, 22h.

### Samedi 9 mars

Washington à N.Y. Islanders, 13h.  
Philadelphie à Boston, 13h.  
Detroit à Columbus, 14h.  
St. Louis à San Jose, 16h.  
Pittsburgh à Toronto, 19h.  
Montréal à Tampa Bay, 19h.  
New Jersey en Caroline, 19h.  
Minnesota à Nashville, 20h.  
Dallas à Phoenix, 20h.  
Calgary à Los Angeles, 22h.

### Dimanche 10 mars

N.Y. Rangers à Washington, 12h30.  
Columbus à Detroit, 17h.  
Montréal en Floride, 18h.  
Winnipeg au New Jersey, 19h.  
Edmonton à Chicago, 19h.  
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h.  
Buffalo à Philadelphie, 19h30.  
San Jose au Colorado, 20h.  
St. Louis à Anaheim, 20h.  
Vancouver au Minnesota, 20h.

### RENDEMENT DU CANADIEN

	B	A	Pts	Pén.
Pacioretty	8	12	20	6
Ryder	6	12	18	8
Plekaneč	10	5	15	16
Desharnais	7	8	15	16
Markov	5	9	14	8
Gallagher	6	7	13	19
Subban	5	8	13	12
Chalchouk	3	10	13	10
Diaz	1	12	13	4
Gionta	7	5	12	2
Eller	2	9	11	18
Bourque	5	5	10	24
Emelin	1	6	7	15
Prust	3	3	6	81
Bouillon	0	5	5	4
Moen	2	2	4	16
Gorges	1	3	4	13
Armstrong	0	3	3	8
Kaberle	0	3	3	0
White	1	0	1	50
Weber	0	0	0	0

### GARDIENS

	G	PDFMin.	BaJBMoy.
Price	11	4	3 1097 43 2 35
Budaj	3	1	304 13 1 257

### MARQUEURS

NOTE: en date du 6 mars.

	B	A	Pts
Crosby, Pit	11	25	36
Stamkos, TB	17	17	34
Saint-Louis, TB	6	24	30
Vanek, Buf	12	16	28
E. Staal, Car	12	16	28
Kunitz, Pit	12	16	28
Tavares, NYI	14	13	27
Kane, Chi	12	15	27
Voracek, Phi	10	17	27
Getzlaf, Ana	9	18	27
Moulson, NYI	11	14	25
Ribeiro, Was	8	17	25
Zetterberg, Det	6	19	25
Kadri, Tor	10	14	24
Datsyuk, Det	8	15	23
Giroux, Phi	7	16	23
Semin, Car	6	17	23
Elias, NJ	6	17	23
Malik, Pit	5	18	23
Thornton, SJ	5	18	23
Neal, Pit	14	8	22
D. Sedin, Van	8	14	22
H. Sedin, Van	4	18	22
Ladd, Win	12	9	21
Hodgson, Buf	10	11	21
Toews, Chi	10	11	21
Gagner, Edm	7	14	21
Perry, Ana	7	14	21
Purcell, TB	4	17	21
Letang, Pit	3	18	21
Parenteau, Col	9	11	20
Duchene, Col	8	12	20
Pacioretty, Mon	8	12	20
Kopitar, LA	7	13	20
Koivu, Ana	7	13	20
Conacher, TB	7	13	20
Lecavalier, TB	6	14	20
Kessel, Tor	6	14	20
van Riemsdyk, Tor	13	6	19
Simmonds, Phi	10	9	19
Pominville, Buf	9	10	19
Kovalchuk, NJ	7	12	19
B. Schenn, Phi	6	13	19
Hall, Edm	4	15	19
Backstrom, Was	2	17	19
Marleau, SJ	12	6	18
Marchand, Bos	12	6	18
Tlusty, Car	11	7	18
Hossa, Chi	10	8	18
Kane, Win	9	9	18
Iginla, Cal	7	11	18
Nash, NYR	7	11	18
Ryan, Ana	6	12	18
Ryder, Mon	6	12	18
Bergeron, Bos	5	13	18
Boyes, NYI	5	13	18
Sharp, Chi	5	13	18
Koivu, Minn	4	14	18
Kronwall, Det	3	15	18

### JUNIOR AAA

Huitièmes de finale - Trois de cinq (St-Jérôme, Longueuil, Granby et Lachine obtiennent un laissez-passer pour les quarts de finale)

### Mardi 5 mars

Princeville 5 Kahnawake 2  
La Tuque 5 St-Hyacinthe 2  
Ste-Agathe 6 Valleyfield 5 (P)

### Mercredi 6 mars

Sherbrooke 3 Terrebonne 1  
St-Hyacinthe 3 La Tuque 2 (P)

### Jeu 7 mars

Kahnawake à Princeville, 19h30.  
(Princeville mène la série 2-0)  
Valleyfield à Ste-Agathe, 19h30.  
(Ste-Agathe mène la série 2-0)  
Terrebonne à Sherbrooke, 20h.  
(Sherbrooke mène la série 2-0)

### Vendredi 8 mars

La Tuque à St-Hyacinthe, 19h30.  
(St-Hyacinthe mène la série 2-1)  
Sherbrooke à Terrebonne, 19h30.  
(si néc.)  
Princeville à Kahnawake, 19h45.  
(si néc.)

### COLLÉGIAL AAA

	MJ	V	D	DPF	BP	BCPTS
A-Laur.	30	24	6	0	164	81 48
C.St-Law.	30	19	10	1	139	104 39
Lionel-Groulx	30	17	11	2	118	112 36
Sorel-Tracy	30	17	12	1	107	100 35
Lafleche	30	16	11	3	116	126 35
Saint-Laurent	30	15	11	4	123	115 34
Alma	30	13	16	1	120	135 27
Dawson	31	9	19	3	80	129 21
Theftford	29	5	23	1	78	143 11

### Dimanche 3 mars

Saint-Laurent 3 A.-Laur. 6  
Alma 3 Lafleche 4 (P)  
Dawson 1 Theftford 6  
Lionel-Groulx 4 Sorel-Tracy 5 (F)

### Vendredi 8 mars

Lionel-Groulx à A.-Laur., 19h30.  
Sorel-Tracy à St-Laurent, 19h30.  
C.St-Law. à Lafleche, 19h45.

### Samedi 9 mars

Alma à Theftford, 14h.  
Lionel-Groulx à Dawson, 20h30.  
Dimanche 10 mars  
C.St-Law. à Alma, 13h.  
Lafleche à A.-Laur., 13h30.  
Sorel-Tracy à Theftford, 14h30.

### Fin de la saison régulière

### LNAA

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
Theft. Mines	36	22	10	4	0	152	124 48
Jonquière	34	21	11	1	1	137	118 44
Cornwall	35	20	12	1	2	140	150 43
Sorel-Tracy	36	16	13	4	3	145	151 39
R.-du-Loup	35	15	13	3	4	144	152 37
St-G.	35	16	17	0	1	143	137 33
T.-Rivières	35	13	19	2	1	112	141 29

### Mardi 5 mars

R.-Rivières 4 Theft. Mines 3 (F)

### Vendredi 8 mars

Theft. Mines à R.-du-Loup, 20h.  
Cornwall à T.-Rivières, 20h.  
St-G. à Sorel-Tracy, 20h.

### Samedi 9 mars

Jonquière à R.-du-Loup, 19h30.  
Sorel-Tracy à Cornwall, 19h30.

### Dimanche 10 mars

Jonquière à St-G., 16h.

## HOCKEY

### LHJMQ

SECTION MARITIMES TELUS												
	MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS					
Halifax	62	52	6	3	1	322	166 108					
Moncton	62	40	20	2	0	258	186 82					
I.-P.-E.	63	36	23	3	1	236	219 76					
A.-Bathurst	63	25	31	5	2	217	256 57					
St-Jean	63	22	40	1	0	162	250 45					
Cap-Breton	63	13	42	3	5	149	282 34					

### SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS</
--	----	---	---	----	----	----	---------

## TIRRENO-ADRIATICO : VICTOIRE DE MATTHEW GOSS

ROME — L'Australien Matthew Goss a remporté au sprint la 2<sup>e</sup> étape de Tirreno-Adriatico, hier à Indicatore, démontrant sa grande forme à dix jours de Milan-San Remo, qu'il avait remporté en 2011, le Britannique Mark Cavendish conservant le maillot bleu de meneur. Sur une route détremée, Goss (Orica) a devancé dans les derniers mètres l'Italien Manuel Belletti (AG2R), qui croyait l'emporter, et relégué Mark Cavendish (Omega Pharma) à la 5<sup>e</sup> place. Piégé dans le rond-point avant le dernier kilomètre en ligne droite, le Britannique n'a pas pu se mêler à la lutte pour la victoire. Il conserve en revanche le maillot azzurro de chef, endossé la veille dans la victoire de l'Omega Pharma dans le contre-la-montre par équipe. L'Allemand Gerald Ciolek, de la jeune formation sud-africaine MTN-Qhubeka, complète le podium. Aujourd'hui, la troisième étape, encore pour les sprinters, conduit le peloton d'Indicatore à Narni Scalo (190 km), avant la montagne le week-end.

— Agence France-Presse

## PARIS-NICE : LE SUISSE MICHAEL ALBASINI ENLÈVE LA 4<sup>e</sup> ÉTAPE

SAINT-VALLIER — Le Suisse Michael Albasini (Orica) a enlevé la quatrième étape de Paris-Nice, hier à Saint-Vallier (sud de la France), où l'Américain Andrew Talansky (Garmin) a conservé le maillot jaune de leader.

Albasini a réglé au sprint un premier peloton au terme des 199,5 kilomètres d'un parcours accidenté, de l'Auvergne à la vallée du Rhône, sous le soleil revenu sur la course.

Le Suisse de 32 ans a devancé de plusieurs longueurs le Kazakh Maxim Iglinskiy et le Slovaque Peter Velits.

Le Français Thomas Voeckler a animé une échappée lancée dès les 20 premiers kilomètres en compagnie de six coureurs (Meersman, Tschopp, Dupont, Barguil, Sicard, Morkov). Dans l'avant-dernière difficulté, Voeckler a prolongé l'effort en compagnie de Hubert Dupont, du Belge Gianni Meersman et du Suisse Johan Tschopp. Mais le groupe a été repris au seuil des 15 derniers kilomètres.

Aujourd'hui, la 5<sup>e</sup> étape, longue de 176 kilomètres à partir de Châteauneuf-du-Pape, arrive à la Montagne de Lure, la principale ascension de la semaine (13,8 km à 6,6%), en Haute-Provence.

— Agence France-Presse

## SKI ACROBATIQUE

# L'argent pour le Canadien Travis Gerrits

VOSS (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Canada a remporté une autre médaille aux Championnats du monde de ski acrobatique, hier.

Travis Gerrits, de Milton, en Ontario, a privé les Chinois de réaliser un triplé dans l'épreuve des sauts, en remportant la médaille d'argent.

Dans la super finale, Gerrits, âgé de 21 ans, a récolté 117,73 points, n'étant devancé que par Qi Guangpu auteur d'un magistral score de 138,00.

«À mes yeux, j'ai remporté une victoire (hier), a indiqué Gerrits. Je me suis entraîné tellement fort pour en arriver ici. Vu le niveau de compétition, je suis vraiment heureux de ma deuxième place. Je fais dorénavant partie des «grands». Et en plus, je viens d'obtenir mon laissez-passer pour les Olympiques!»

Gerrits est de plus le seul athlète canadien de ski acrobatique à avoir remporté une médaille aux deux épreuves de la saison qui se sont déroulées selon le nouveau format olympique jusqu'ici.

Jia Zongyang et Liu Zhongqing ont plus ou moins réussi leur ultime saut. Le médaillé de bronze Zongyang a totalisé 99,09 points, après avoir effectué un renversé avant bien involontaire à



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le Canadien Travis Gerrits, à gauche, a terminé au deuxième rang dans l'épreuve des sauts, hier, à Voss, en Norvège, empêchant ainsi la Chine de réaliser un triplé de médailles. Qi Guangpu, au centre, et Jia Zongyang, à droite, ont terminé respectivement premier et troisième.

l'atterrissage. Zhongqing a obtenu 78,16 points.

Le seul autre Canadien en finale, le Montréalais Jean-Christophe André, a pris le 19<sup>e</sup> rang.

«Je n'ai pas obtenu les résultats escomptés cette saison, mais sur le plan de ma carrière, ce fut une très bonne saison, a confié André. J'ai beaucoup

appris, mes envols se sont énormément améliorés, j'ai fait preuve de constance, et mes réceptions étaient aussi nettement meilleures.»

Le Gatinois Olivier Rochon, vainqueur du globe de cristal la saison dernière, a dû déclarer forfait pour la compétition en raison d'une blessure.

«Je pensais vraiment que j'arriverais à endurer la douleur, mais ça a commencé à faire mal quand j'étais dans les airs et que je serrais mes jambes, a-t-il expliqué. Il faut savoir faire la différence entre faire preuve d'endurance et de stupidité. Je ne veux pas risquer tout mon entraînement estival en aggravant une blessure à l'aîne. Il était plus sage de piler sur mon orgueil et de me préparer adéquatement pour l'été.»

Chez les femmes, la Chinoise Xu Mengtao a raflé la médaille d'or avec un score de 98,53. La Russe Veronika Korsunova (75,26) et l'Australienne Danielle Scott (74,10) ont glané les médailles d'argent et de bronze, respectivement.

Une seule Canadienne a amorcé la finale, la Montréalaise Sabrina Guérin devant se contenter de la 20<sup>e</sup> position.

La médaille de Gerrits s'ajoute aux trois que les bosseurs canadiens ont gagnées mercredi. Mikaël Kingsbury, de Deux-Montagnes, a été couronné champion du monde en coiffant Alexandre Bilodeau, de Rosemère.

Du côté féminin, Justine Dufour-Lapointe, de Montréal, a remporté la médaille de bronze.

Comme Gerrits hier, Bilodeau et Dufour-Lapointe ont du coup assuré

leur qualification aux Jeux olympiques de Sotchi, l'an prochain. Kingsbury, lui, était déjà qualifié.

### Duel épique

C'était la présentation de l'épreuve des qualifications en bosses parallèle, hier, et Bilodeau, actuel champion du monde, a passé le message à son grand rival Kingsbury qu'il ne s'en laisserait pas imposer.

Bilodeau a dominé les qualifications, devant Kingsbury.

Deux autres Québécois ont accédé à la finale d'aujourd'hui: Philippe Marquis, de Québec, en vertu de sa 10<sup>e</sup> place, et Marc-Antoine Gagnon, de Montréal, qui a terminé 15<sup>e</sup>.

Gagnon retrouvera Kingsbury sur son chemin, au premier tour éliminatoire.

Chez les femmes, Chloé Dufour-Lapointe a fini derrière la championne américaine Hannah Kearney.

Audrey Robichaud de Québec a fini quatrième; Andi Naude, native de Regina, en Saskatchewan, neuvième; et Justine Dufour-Lapointe, de Montréal, 15<sup>e</sup>.

Les soeurs Dufour-Lapointe s'affronteront d'ailleurs au premier tour, aujourd'hui.



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Français Martin Fourcade a poursuivi sa domination quand il a remporté hier le 20 kilomètre de la Coupe du monde de Sotchi. Le biathloneur a du même coup mis la main, pour une deuxième année de suite, au globe de cristal.

## BIATHLON

# Martin Fourcade conserve son globe de cristal

SOTCHI (ASSOCIATED PRESS) — Le Français Martin Fourcade a remporté un deuxième globe de cristal d'affilée en biathlon en mettant la main sur le 20 kilomètre de la Coupe du monde de Sotchi.

De son côté, le Québécois Jean-Philippe Le Guellec a connu une journée difficile, concluant l'épreuve au 77<sup>e</sup> rang sur 100 compétiteurs.

Fourcade a conclu la course en 49 minutes 40,6 secondes. Il a su faire fi d'une pénalité d'une minute pour devancer l'Allemand Andreas Birnbacher, parfait au tir, de 6,9 secondes. L'Ukrainien Serhiy Semenov a

pris la troisième place, à 31,9 secondes du vainqueur.

Le Français a mené l'épreuve dès le début, mais une faute au premier pas de tir l'a fait chuter à 54,7 secondes de l'Allemand. Fourcade est toutefois passé à la vitesse supérieure par la suite et sa perfection au tir lui a permis de prendre une avance de 3,4 secondes avec 1,2 km à franchir.

Fourcade met la main sur le précieux globe de cristal après une performance de sept victoires et huit autres podiums cette saison. Il a aussi remporté les Championnats du monde en février dernier.

Le Guellec a raté cinq cibles au cours de cette journée à oublier. C'est l'Albertain Scott Perras qui a inscrit le meilleur résultat canadien en terminant 61<sup>e</sup>. L'autre représentant du pays en action, Scott Gow, a fini 63<sup>e</sup>.

Chez les dames, la Biélorusse Darya Domracheva a surmonté une pénalité de deux minutes pour signer sa deuxième victoire de la saison dans le 15 km féminin. Celle qui a raté deux cibles au quatrième pas de tir a conclu en 45:45,2.

Elle a devancé la Russe Olga Zaitseva de 34,6 secondes, même si cette dernière a été parfaite au tir.

## JEUX DU QUÉBEC

# L'argent pour Coraline Éthier et Andy Turcotte

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.ca

**GRANBY**— La pongiste Coraline Éthier, de Granby et la karatéka Andy Turcotte, de Bromont, ont récolté une médaille d'argent dans leur sport respectif, au cours d'une journée où la région Richelieu-Yamaska a atteint le total de 42 médailles, hier à la 48<sup>e</sup> Finale provinciale des Jeux du Québec à Saguenay.

La deuxième place de Coraline Éthier est à signaler, puisqu'elle était la septième favorite de la section 13 ans et moins. La jeune athlète membre des Géants de Granby a notamment vaincu la deuxième favorite de son groupe d'âge pour accéder à la deuxième marche du podium.

Frédéric Dufresne a pour sa part fini au quatrième échelon chez les 15 ans et moins, tandis que Camille Guy-Paquin (11 ans et moins) et Maxime Godcher (11 ans et moins) ont obtenu la cinquième place. Mahée Savard (7<sup>e</sup> rang), Vanessa Bellegarde, Laurianne Savard, Marc-Antoine Chagnon et Zachary Leclerc (9<sup>e</sup> échelon), Édouard Lacasse et Édouard Hamel (17<sup>e</sup> position) et Alex Gauthier (19<sup>e</sup> rang) étaient aussi en action lors de la compétition individuelle.

Ces résultats ont permis à la délégation Richelieu-Yamaska, formée de 12 membres des Géants, de se hisser au troisième rang avant les matches par équipe, avec une fiche de 1036,5 points, cinq de plus que l'Est-du-Québec.



PHOTO FOURNIE

Coraline Éthier a mis la main sur la médaille d'argent en tennis de table

Andy Turcotte a décroché sa médaille dans la section des moins de 55 kg.

Le porte-couleurs du club Karaté-Do Sylvain Lagacé de Granby s'est incliné aux mains de Nathan Lefebvre, de la Rive-Sud, dans le duel décisif de sa catégorie.

Alexandre Malboeuf, de Lawrenceville, a été neuvième en combat chez les 62 kg et plus, après une septième place en kata.

L'autre médaille de Richelieu-Yamaska a été celle de bronze de Mathieu Seyer en boxe olympique (moins de 64 kg), un sport qui effectue un retour aux Jeux après de nombreuses années d'absence.

La skieuse Maxime Tremblay a

d'autre part fini au quatrième échelon, par la mince marge de 21 centièmes de seconde dans la première de deux descentes de slalom géant. Antoine Morier a pour sa part été cinquième à 36 centièmes de seconde du médaillé de bronze et il a jouté un 11<sup>e</sup> rang dans la deuxième course de la journée, Justin Vittecoq a fini sixième dans le deuxième slalom tandis que William Goneau a pris la 10<sup>e</sup> place et la 19<sup>e</sup> position.

La Bromontoise Heidi Poirier (22<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup>), Rebecca Trudeau (27<sup>e</sup> et 23<sup>e</sup>) et Camille Fortin (30<sup>e</sup> et 31<sup>e</sup>) étaient également en lice dans les deux épreuves féminines. Samuel Goneau (25<sup>e</sup> et 26<sup>e</sup>), Jules Grandsen (19<sup>e</sup> position) et Léo Pilote (29<sup>e</sup>) ont

aussi fait partie du Top 30 au moins une fois.

Les adeptes de ski alpin de Richelieu-Yamaska sont au quatrième rang des régions après six des 10 épreuves.

## Revers crève-cœur des hockeyeuses

Les hockeyeuses de Richelieu-Yamaska ont par ailleurs raté de justesse une place en ronde éliminatoire en subissant un revers de 2-1 aux mains de la région Chaudière-Appalaches, hier matin au Palais des sports de Jonquière.

«C'est un match qu'on aurait dû gagner. On a frappé un poteau, on n'a pas compté dans un cinq contre trois et on a eu but de refusé», a relaté l'entraîneur-chef Patrick Murray.

Le filet refusé est survenu en période médiane, alors que la mitaine de cerbère des gagnantes contenant la rondelle avait dépassé la ligne rouge selon le pilote de Richelieu-Yamaska.

«On perdait 2-0 après 10 minutes. Les filles étaient moins agressives sur la rondelle qu'à notre premier match. J'ai changé de gardienne en amenant Élisabeth Rivard, pour changer le tempo. On a ensuite dominé le reste du match avec un total de 35 lancers à 13, mais l'autre gardienne a fermé la porte», de conclure Patrick Murray.

La capitaine Laurie Murray a été la seule marqueuse des perdantes.

Fait à noter, les joueuses de la

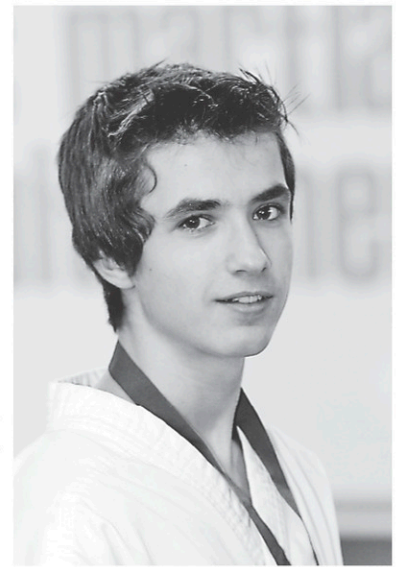


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Andy Turcotte a accédé à la deuxième marche du podium en combat au karaté.

région étaient au nombre des six équipes avec une fiche d'un gain et d'un revers. Ce sont cependant seulement les formations faisant partie de la première division (neuf clubs), établie selon le classement des Jeux de 2011, qui avaient accès au bris d'égalité.

Les représentantes de Richelieu-Yamaska affronteront l'Abitibi-Témiscamingue aujourd'hui, à 12h30, avec le 9<sup>e</sup> rang à l'enjeu. Les jeunes hockeyeuses avaient fini au 16<sup>e</sup> échelon en 2011.

L'équipe de curling masculin, qui a perdu ses deux premiers matches, dont un par le score de 8-6 face au Lac St-Louis, complétait sa participation hier soir contre l'Outaouais (1-1), tandis que le quatuor féminin (1-2) affrontait le Sud-Ouest pour la deuxième fois du premier tour après l'avoir emporté 9-7 mercredi. La division féminine regroupe 14 formations réparties dans trois groupes et celle où évolue Richelieu-Yamaska comprenait quatre équipes.

## LIGUE HOCKEY SENIOR DES CANTONS-DE-L'EST

# La finale entre Marieville et Sherbrooke débutera le 16 mars

**MARIEVILLE (FB)**— La série finale entre le Plaza de Marieville et le Momo Sports/Powertek de Sherbrooke débutera le samedi 16 mars, à 20h30 au Complexe GM Thibault, à Sherbrooke.

La deuxième partie de cette série au meilleur de sept parties, dans la Ligue de hockey senior AA des Cantons-de-l'Est, sera présentée le lendemain, à 19h30,

au Centre sportif Rouville.

Par la suite, le troisième affrontement aura lieu à Sherbrooke le vendredi 22 mars, à 20h30, puis la quatrième rencontre sera disputée à Marieville, le samedi 23 mars à 19h30.

Si la série se prolonge, les autres joutes auront lieu le 30 mars à Sherbrooke, le 31 mars

à 18h à Marieville et le 7 mars à Sherbrooke.

Le Plaza a croisé le fer avec Sherbrooke quatre fois durant la saison régulière et a remporté deux victoires à domicile et subi deux défaites.

Le Plaza a terminé au deuxième rang, avec un seul point de retard derrière Sherbrooke.

# Woods partage la tête à Doral

**DORAL, FLA. (ASSOCIATED PRESS)** — Tiger Woods et la majorité des golfeurs étoiles du circuit de la PGA ont brillé hier au Championnat Cadillac.

Sauf le golfeur no 1 au monde.

Woods a réussi des oiselets sur la moitié des trous du parcours Blue Monster de Doral, en route vers une ronde de 66 (moins-6).

Il était en quintuple égalité en tête en compagnie du champion en titre du Tournoi des Maîtres Bubba Watson, de l'ex-champion de l'Omnium des États-Unis Graeme McDowell, de Sergio Garcia et Freddie Jacobson.

Phil Mickelson, Steve Stricker et Hunter Mahan faisaient partie d'un groupe à un coup derrière.

Ce fut une autre ronde à oublier pour Rory McIlroy. Il n'a expédié que trois coups de départ dans l'allée et a commis six bogeys, en dépit des conditions de jeu idéales pour réaliser de bons scores. Il a complété le parcours en 73 coups, et n'a toujours pas connu une ronde sous la normale jusqu'ici cette année.

## » EN BREF

### Le match de la coupe Grey à Vancouver en 2014

**TORONTO** — Le match de la Coupe Grey sera de retour à Vancouver en 2014.

Le match de championnat de la

Ligue canadienne de football (LCF) sera disputé au B.C. Place, a indiqué une source qui a requis l'anonymat, hier.

L'annonce officielle doit être faite à Vancouver, aujourd'hui, à l'occasion d'une conférence de presse.

**LES CONDITIONS DE SKI**

	Ski Bromont 7 versants	SUTTON montsutton.com	OWLS HEAD SKI GOLF VILLÉGIATURE RESORT
Nombre de pistes ouvertes	114/114	60/60	49/50
Surface	Poudreuse damée	Damée, granulée	Neige damée
Base	Travaillée	Ferme, dure	Damée
Chute de neige en 24 H	0 cm	0 cm	0 cm

Conditions à 21 h hier soir. Pour les conditions de piste à jour, visiter les différents sites internet des stations de ski.



FOURCADE GAGNE LE GLOBE DE CRISTAL PAGE 25

## Price et Prust prennent les choses en main

Victoire de 4-2 du CH à Raleigh

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

**RALEIGH** — Une deuxième période d'enfer aurait pu coûter le match du Canadien, hier soir en Caroline, mais les 42 arrêts de Carey Price et le brio du trio Galechenyuk-Eller-Prust ont fini par sauver la mise, permettant au CH de soutirer une victoire de 4-2 aux Hurricanes.

«N'eût été Carey, on aurait plié bagage après la deuxième période et on serait rentré avec notre petit chagrin», a reconnu Michel Therrien, qui a vu son gardien affronter 21 tirs des Hurricanes en deuxième. Onze d'entre eux constituaient des chances de marquer.

«On est une équipe tellement vulnérable lorsqu'on n'est pas intense et qu'on ne travaille pas, a-t-il noté. Ça devient très facile de jouer contre nous.»

C'est en deuxième période que les Hurricanes connaissent le plus de succès cette saison. Inversement, c'est la période médiane qui cause le plus d'ennuis au Tricolore.

Pas surprenant que l'avance de deux buts qu'il s'était forgée en première ait fondu comme neige au soleil!

«Après une aussi solide première période, nous savions qu'ils reviendraient en force en deuxième et on s'est mêlé les pieds et on n'a pas répondu de la bonne

façon, a décrit Gorges. Mais nous nous sommes bien regroupés en troisième et avons trouvé le moyen d'aller chercher les deux points.»

### Deux héros

Carey Price souhaitait faire amende honorable pour les deux mauvaises sorties qu'il venait d'offrir et il s'est vraiment mis dans son match en milieu de première période avec un bel arrêt de la mitaine aux dépens de Justin Faulk.

«C'est le genre d'arrêt que je ne faisais pas lors des deux derniers matches», a reconnu le gardien de 25 ans.

Brandon Prust a été l'autre héros incontestable de la soirée.

Après avoir jeté les gants devant Milan Lucic, dimanche soir à Boston, il a trouvé une nouvelle façon de se distinguer! Sa contribution offensive d'un but et deux mentions d'aide — identique à celle de Lars Eller — a donné le ton.

«Ça remonte peut-être au pee-wee», a blagué Prust à propos de sa récolte de trois points.

«Pour la première fois de sa carrière, il peut montrer qu'il est capable de jouer au hockey, a soutenu Therrien. On l'emploie sur l'un des trois premiers trios, on lui demande des responsabilités en défense, mais aussi en attaque, et il joue le meilleur hockey de sa carrière.»



PHOTO ASSOCIATED PRESS

**Brandon Prust a connu le premier match de trois points (1-2) de sa carrière. Son but est survenu en début de première période quand il a saisi le retour du tir d'Alexei Emelin.**

### Retour difficile pour Weber

À son premier match depuis le 27 janvier, Yannick Weber a connu une rencontre pour le moins difficile. Une mauvaise prise de décision avec la rondelle a mené au deuxième but des Hurricanes et il aurait bien pu être responsable d'un troisième après qu'il eut permis à

Eric Staal de profiter d'un lancer de punition.

Weber n'est toutefois pas revenu au jeu en troisième période, victime d'une blessure au bas du corps.

Michael Ryder, qui lui aussi n'a pas connu son meilleur match, a réchauffé le banc, étant limité à une seule présence en troisième.



4



2

### SOMMAIRE

#### PREMIÈRE PÉRIODE

1. Montréal, Prust 4 (Emelin, Eller) 3:22  
2. Montréal, Gorges 2 (Prust, Subban) 8:19  
**Pénalité(s)** — Sutter Car 1:06, Jokinen Car 6:45, Pacioretty Mon 6:48, Weber Mon 13:20, Jo. Staal Car 13:20, Ryder Mon 19:13.

#### DEUXIÈME PÉRIODE

3. Caroline, Jo. Staal 6 (Faulk) 6:07  
4. Caroline, Bowman 2 (Welsh) 10:27  
**Pénalité(s)** — Skinner Car 13:18, Sutter Car 17:21, Bouillon Mon (dou.min.) 17:21.

#### TROISIÈME PÉRIODE

5. Montréal, Eller 3 (Gorges, Prust) 6:09  
6. Montréal, Subban 6 (Markov, Eller) 7:56 (an)  
**Pénalité(s)** — Gionta Mon 0:42, Semin Car 6:52, Skinner Car 19:28, Harrison Car 19:35.

#### TIRS AU BUT

Montréal ..... 17 5 6 — 28  
Caroline ..... 14 21 9 — 44

**Gardiens** — Montréal: Carey Price (G, 12-4-3); Caroline: Justin Peters (P, 1-1-0).

**Avantages numériques** — Montréal: 1-6; Caroline: 0-4.

**Arbitres** — Frederick L'Ecuyer, Kevin Pollock. **Juges de lignes** — Andy McElman, Matt MacPherson.

**Assistance** — 16,774.

## L'AJLNH a accepté la réorganisation des sections

**TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE)** — On dirait bien que la LNH se modernisera.

L'Association des joueurs de la LNH ainsi que la ligue ont indiqué par voie de communiqué que le syndicat avait accepté la proposition de réorganisation des sections, qui sera de nouveau évaluée après la saison 2014-15.

La ligue a confirmé la décision, ajoutant que la proposition doit maintenant être approuvée par le bureau des gouverneurs de la LNH.

La LNH n'a toujours pas dévoilé son plan, mais la majorité des observateurs considèrent qu'il y aura deux associations, divisées en deux sections chacune.

Les Red Wings de Detroit

retourneront dans l'Association Est, tandis que les Jets de Winnipeg se joindront à l'Ouest.

D'ailleurs, le Canadien ferait partie de la section centrale de l'Est en compagnie des Sabres de Buffalo, des Bruins de Boston, des Sénateurs d'Ottawa, des Maple Leafs de Toronto, des Red Wings, des Panthers de la Floride et du Lightning de Tampa Bay.

Ça signifie qu'il y aura 16 équipes dans l'Est et 14 dans l'Ouest.

Les trois meilleures équipes de chaque association accéderont aux séries éliminatoires, ainsi que les deux clubs suivants qui compteront le plus de points de classement dans chaque association.

MARC ANTOINE GODIN

La Presse

**RALEIGH** — Même après ce qui s'est arrivé à leur frère Marc mardi soir, qui a été atteint à l'oeil droit par une rondelle dans un match opposant les Rangers de New York aux Flyers de Philadelphie, Eric et Jordan Staal demeurent réticents à l'idée de porter la visière.

«Les joueurs sont parfois têtus et je suis l'un d'eux, a admis Jordan. C'est sûr que ce genre d'incident nous y fait penser à deux fois. Il y aura peut-être un moment où je déciderai de porter la visière, mais pour l'instant, je ne me sentirais pas confortable.»

Eric Staal, qui a pourtant joué avec une visière aux Jeux olympiques et qui reconnaît que son jeu n'en avait pas souffert, tergiverse lui aussi.

«Je sais que ce serait la chose intelligente à faire et je sais à quel point le jeu est rendu rapide et que des incidents peuvent se produire en une fraction de seconde à convenu le capitaine des Hurricanes. Ajouter une protection supplémentaire serait la chose à faire.»

«Mais je suis tellement habitué à jouer sans visière, a-t-il laissé tomber. Si ça m'était imposé, je n'aurais pas de problème à la porter, je jouerais comme d'habitude, mais j'ai le choix et j'opte

pour ce avec quoi je me sens le plus à l'aise.»

L'entraîneur-chef des Hurricanes Kirk Muller disait mercredi que la ligue en était peut-être arrivée au point où elle devait rendre la visière obligatoire. Mais la liberté de choisir demeure valorisée chez les joueurs.

Ne pourrait-on pas au moins en venir à une clause grand-père qui obligerait les nouveaux joueurs à porter la visière?

Josh Gorges croit que oui.

«Quand on voit ce qui s'est passé l'autre soir — et ça se produit plus souvent qu'avant — nous atteignons le point où nous devons prendre des mesures», soutient le représentant syndical des joueurs du Tricolore.

### Une question d'orgueil

Cinq joueurs du Canadien ne portent toujours pas la visière. Il s'agit de Brandon Prust, Travis Moen, Ryan White, Colby Armstrong et Tomas Kaberle. Outre le défenseur tchèque, les quatre autres se distinguent par un certain type de jeu.

«J'ai parlé aux gars de l'équipe qui ne portent pas de visière parce qu'ils pratiquent un style robuste, a dit Gorges. Si ça devenait obligatoire et que tout le monde en portait une, personne ne

ferait l'objet de moqueries. Ça les sortirait d'embarras alors qu'ils doivent projeter une certaine image.»

«C'est une question d'orgueil, explique Brandon Prust. Les durs ne sont pas censés porter de visière et on n'a pas l'air de l'être si l'on en porte une.»

«Et puis, il y a une loi non écrite parmi les joueurs qui se battent qu'il ne faut pas porter de visière. Personnellement, j'aime ne pas avoir à en porter une. Mais si ça devenait obligatoire, je n'en ferais pas tout un plat.»

Au cours des 10 dernières années, des joueurs comme Al MacInnis, Bryan Berard et tout récemment Manny Malhotra ont été contraints à la retraite en raison de rondelles reçues dans l'oeil. Le même sort guette Chris Pronger, à en croire l'entrevue qu'il a accordée au réseau Sportsnet mercredi. Pronger, également aux prises avec des symptômes postcommotion cérébrale, admet avoir perdu sa vision périphérique.

Quant à Eric et Jordan Staal, qui affronteront les Rangers le 18 mars, ils devront vraisemblablement faire leur deuil d'un premier match auquel auraient pris part les trois frères Staal en même temps. Leur frère Marc sera absent pour une période encore indéterminée.

IL Y A DU NOUVEAU SOUS LE SOLEIL!

# CONTEMPRA

## LA NOUVELLE GÉNÉRATION

Nous vous invitons à venir découvrir la toute nouvelle piscine hors terre CONTEMPRA. Entièrement repensée, elle vous séduira par la beauté de ses lignes ultras modernes.

À PARTIR DE

**2999<sup>99</sup>**

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE  
FINANCING PLAN AVAILABLE

6213<sup>\*\*</sup> PAR MOIS

LIVRÉE ET ÉQUIPÉE

### OFFRE DE LANCERMENT

POUR UN TEMPS LIMITÉ OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

À l'achat d'une PISCINE HORS TERRE CONTEMPRA

équipée, obtenez GRATUITEMENT UNE VALEUR DE

- Marche Aquarius
- Lumière 9025W pour marche Aquarius
- Balayeuse Kontiki 2

**599<sup>99</sup>**

## STYLUS



UNE NOUVEAUTÉ EXCLUSIVE

À PARTIR DE

**1399<sup>99</sup>**

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE  
FINANCING PLAN AVAILABLE

3221<sup>\*\*</sup> PAR MOIS

Hauteur du mur : 52 po. – Azteca  
Margelle de 5 po. en résine par injection  
Poteau de 5 po. en résine par injection

DIMENSIONS

OVALE 12 x 16 pi. – 12 x 24 pi. – 15 x 26 pi.  
15 x 30 pi. et 18 x 33 pi.  
RONDE 12, 15, 18, 21, 24 et 27 pi.

## PANACHE



UNE NOUVEAUTÉ EXCLUSIVE

À PARTIR DE

**1899<sup>99</sup>**

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE  
FINANCING PLAN AVAILABLE

4372<sup>\*\*</sup> PAR MOIS

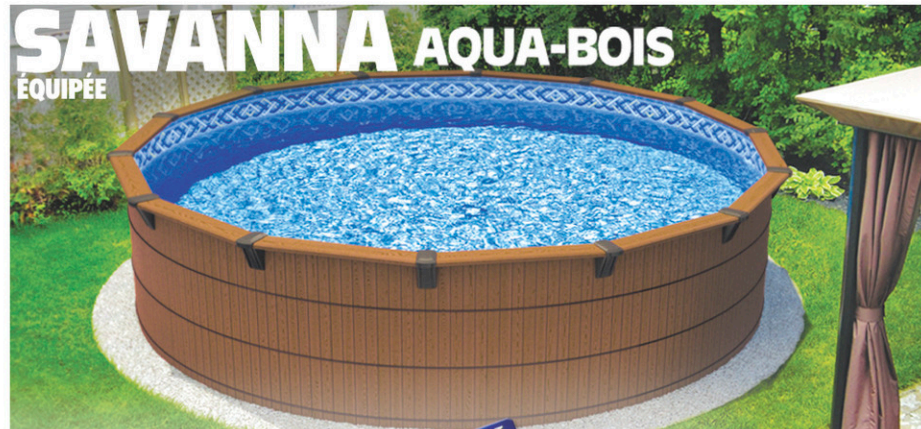
Hauteur du mur : 52 ou 54 po. – Newlight  
Margelle courbée de 8 po. en résine par injection  
Poteau de 6 po. en résine par injection

DIMENSIONS

OVALE 12 x 19 pi. – 12 x 23 pi. – 15 x 26 pi.  
– 15 x 30 pi. et 18 x 33 pi.  
RONDE 12, 15, 18, 21, 24 et 27 pi.

## SAVANNA AQUA-BOIS

ÉQUIPÉE



UNE NOUVEAUTÉ EXCLUSIVE

À PARTIR DE

**3499<sup>99</sup>**

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE  
FINANCING PLAN AVAILABLE

7246<sup>\*\*</sup> PAR MOIS

Hauteur du mur : 52 po. – Margelle de 7 po.  
Mur en pin rouge traité ACQ de 3/4 po.  
d'épaisseur ceinturé de 3 câbles en acier

DIMENSIONS

RONDE 10, 13, 15, 18,  
20, 23 et 26 pi.

## BOREALE AQUA-BOIS

ÉQUIPÉE



UNE NOUVEAUTÉ EXCLUSIVE

À PARTIR DE

**4999<sup>99</sup>**

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE  
FINANCING PLAN AVAILABLE

10353<sup>\*\*</sup> PAR MOIS

Hauteur du mur : 48 po. – Margelle de 9 po.  
Mur en pin rouge traité ACQ de 7/8 po.  
d'épaisseur ceinturé de 2 câbles en acier

DIMENSIONS

OVALE : 8 x 16 pi. – 10 x 18 pi.  
10 x 22 pi. – 13 x 25 pi.  
15 x 27 pi. 15 x 31 pi. 18 x 34 pi.

**CLUB PISCINE** **SUPER Fitness**  
www.clubpiscine.ca



Sous réserve de l'approbation du crédit, le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé du compte suivant votre achat. Dans le cas où les conditions de crédits ne sont pas respectées, un intérêt annuel ne dépassant pas 19,9 % pourra être appliqué depuis la date d'inscription sur le relevé mensuel, selon les conditions de crédit, voir détail en magasin. – \*Les mensualités indiquées aux présentes sont calculées d'un taux d'intérêt annuel de : \*8,9 % et une échéance de 60 mois. \*\*13,5 % et une échéance de 60 mois. – Les taxes sont payables à l'achat. Ces offres sont d'une durée limitée et sujettes à l'approbation du crédit. Les conditions d'emprunt et les taux d'intérêt peuvent être modifiés en tout temps par les institutions bancaires. Voir les détails en magasin. – Ces promotions ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion et sont valables jusqu'au 30 mars 2013 ou jusqu'à épuisement des stocks. – Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les Centres de liquidation. – Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette circulaire, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos magasins.

	Taux d'intérêt annuel	Solde moyen quotidien		
		100\$	500\$	1000\$
Achat par versements égaux	13,50%	1,11\$	5,55\$	11,10\$
Achat par versements égaux	8,90%	0,74\$	3,66\$	7,32\$

Granby • 450 777-6611 Cowansville • 450 815-6611

GRANBY: Lun., mar., mer.: 9h à 17h30 • Jeu., ven.: 9h à 21h • Sam.: 9h à 17h • Dim.: 10h à 17h  
COWANSVILLE: Lun., mar., mer.: 10h à 17h30 • Jeu., ven.: 10h à 21h • Sam.: 10h à 17h • Dim.: 10h à 17h

Plan de financement disponible

